

WHO Prequalification of In Vitro Diagnostics PUBLIC ASSESSMENT REPORT

Product: STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test
WHO reference number: PQDx 0347-117-00

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test with product code 09MAL30D, manufactured by SD Biosensor, Inc., CE-Mark regulatory version, was accepted for the WHO list of prequalified in vitro diagnostics and was listed on 6 March 2020.

Summary of WHO prequalification assessment for STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test

	Date	Outcome
Prequalification listing	6 March 2020	listed
Dossier assessment	31 January 2019	MR
Product performance evaluation	2020	MR

MR: Meets Requirements

Report amendments and/or product changes

This public report has since been amended. Amendments may have arisen because of changes to the prequalified product for which the WHO has been notified and has undertaken a review. Amendments to the report are summarized in the following table, and details of each amendment are provided below.

Public report amendment	Summary of amendment	Date of report amendment
2.0	1. Change of IFU from IFU in English to multilanguage IFU (EN, ES, FR, PT). 2. Change of outer package.	18 May 2021.
3.0	1. Addition of manufacturer site for Cutting, Assembly, Buffer Preparation & dispensing, sealing, printing, packing and shipping process. 2. Addition of suppliers for raw materials. (1) Upper device, (2) Lower device, (3) Aluminum Pouch, (4) Inverted cup, (5) Lancet, (6) Alcohol swab". 3. Updated lancet label.	19 February 2024.
4.0	The manufacturing site is located in the public report of Plot no. 38, Sector 4, IMT Manesar, Gurugram, Haryana 122052, India.	23 April 2024
5.0	Updated labels of inverted cup, sterile lancet and alcohol swab.	5 August 2025

6.0	<ol style="list-style-type: none"> 1. Updated the PKG label, adding the "M" mark for better identification. 2. Established the PKG label, including the print area for the procurement. 3. Labelling for the sterile lancet has been updated (manufacturer's address, latest European Representative symbol, KGMP symbol and Korean language addition) (PQC-IVD-2026-0030). 	23 April 2026
-----	--	---------------

Intended use

According to the claim of intended use from SD Biosensor, Inc, "*STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test is a rapid and membrane based immunochromatography for the qualitative detection of Plasmodium falciparum (P. falciparum) specific Histidine Rich Protein 2 (HRP-2) and Plasmodium species (P. falciparum, vivax, ovale and malariae) specific Plasmodium lactate dehydrogenase (pLDH) in human capillary and venous whole blood specimens of patients suspected of having malaria. STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test is intended to be used by trained healthcare or laboratory professionals or other health care workers who have received appropriate training. This product can be used by trained lay providers operating in point-of-care settings in resource-limited lower- and middle-income countries. This product is not intended for self-testing.*"

Test kit contents

Component	25 tests (product code 09MAL30D)
Test device (individually in a foil pouch with desiccant)	25
Buffer Bottle	1 x 4 mL
Inverted cup (5µL)	Pack of 25
Sterile lancet	Pack of 25
Alcohol swab	Pack of 25
Instructions for use	1

Items required but not provided

- Anti-coagulant tube containing heparin, EDTA or sodium citrate for collection of venous whole blood
- Micropipette and tip
- Timer
- PPE (Personal Protective Equipment)
- Pen/pencil
- Extra lancets and alcohol swabs
- Biosafety sharps container
- Biohazard container

- Sterile gauze

Storage

The test kit must be stored between 2 and 40°C.

Shelf-life upon manufacture¹

24 months.

Dossier assessment

SD Biosensor, Inc. submitted a product dossier for STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test as per the *“Instructions for compilation of a product dossier”* (PQDx_018 version 3). The information (data and documentation) submitted in the product dossier was reviewed by WHO staff and external technical experts (assessors) appointed by WHO.

The manufacturer's responses to the discrepancies found during dossier screening and assessment findings were accepted on 31 January 2019.

Based on the product dossier screening and assessment findings, the product dossier for the STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test meets WHO prequalification requirements.

Manufacturing site inspection

The inspection of the manufacturing site(s) was conducted to assess whether the manufacturer's quality management system (QMS) and manufacturing practices are in alignment with:

- applicable international standards, such as ISO 13485 (Medical devices – Quality management systems – Requirements for regulatory purposes);
- the manufacturer's own documented procedures and quality requirements; and
- other relevant international standards and guidelines applicable to in vitro diagnostic (IVD) medical devices. The WHO's Public Inspection Reports are accessible at:

<https://extranet.who.int/pqweb/vitro-diagnostics/who-public-inspection-reports>

Based on the site inspection and corrective action plan review, the quality management system for the STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test meets WHO prequalification requirements.

¹ The assigned device shelf-life is based on stability data generated from the date of manufacture. The finished goods shelf-life, calculated from the date of packaging completion, may be shorter depending on the time elapsed between manufacture and final packaging of the device.

Product performance evaluation

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test² was included in the eighth round of WHO product testing for RDTs for malaria antigen detection, completed in 2018. The product was evaluated against a *Plasmodium falciparum* cultured line panel, *P. falciparum* wild-type parasite panel, *P. vivax* wild-type parasite panel and a negative panel. Thermal stability was assessed after 2 months of storage at elevated temperature and humidity, and a descriptive ease-of-use assessment was recorded.

Based on the demonstrated *P. falciparum* panel detection score (88.0% at 200 parasites/ μ L), *P. vivax* panel detection score (100% at 200 parasites/ μ L), false-positive rates (0% for clean negatives, 0% for *P. falciparum* at 200 parasites/ μ L, 0% for *P. vivax* at 200 parasites/ μ L, 0.5% for *P. falciparum* at 2000 parasites/ μ L, 0% for *P. vivax* at 2000 / μ L) and invalid rate (0%), STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test meets the current laboratory evaluation requirements for prequalification.

Summary performance characteristics	Panel detection score		False positive rate (%)			Invalid rate (%)
	200 parasites/ μ L		200 parasites/ μ L	Clean negatives		
	Pf	Pv	Pf	Pv		
STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test	88.0	100	0	0	0	0

Based on these results, the STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test meets the current performance evaluation requirements for prequalification.

Labelling review

The labelling submitted for the STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test assay was reviewed by WHO staff and external technical experts appointed by WHO. The review evaluated the labelling for clarity and consistency with the information submitted in the product dossier, alignment with international guidance and standards, and suitability for the intended users and settings in WHO Member States, including low- and middle-income countries.

The table below provides traceability of the labelling documents reviewed during the assessment, including document titles, version numbers, approval dates, and control identifiers.

² The product code of the product included in the WHO product testing of malaria RDTs was 09MAL30B, which corresponded to the same product, with a different kit configuration (i.e. number of tests) <https://www.who.int/malaria/publications/atoz/9789241514965/en/>

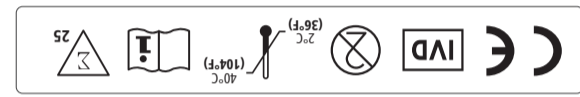
Controlled Labelling References

Document Type	Document Title	Version / Revision	Date Approved	Controlled Document No.
Outer box artwork	Q Malaria P.f./Pan Ag_PKG	R5	2025.10	B25MAL3ML4R5-WHO
	Q Malaria P.f./Pan Ag_PKG	R2	2025.10	INO25MAL3ML4R2-WHO
	Q Malaria P.f./Pan Ag_PKG	R1	2025.10	INXB25MAL3ML4R1-WHO
	Q Malaria P.f./Pan Ag_PKG	R0	2025.10	PB25MAL3ML4R0-WHO
	Q Malaria P.f./Pan Ag_PKG	R0	2025.10	PINO25MAL3ML4R0-WHO
	Q Malaria P.f./Pan Ag_PKG	R0	2025.10	PINXB25MAL3ML4R0-WHO
Pouch / Device label	Device pouch	R3	2022.05	ML25RT7MLR3
	Device pouch	R0	2022.04	ML25RT13ENR0
Reagent bottle labels	Buffer bottle_Korea	R1	2017.10	L36RT1ENR1
	Buffer bottle_India	R0	2023.12	L35RT0INR0
Accessory labelling	Inverted cup_Korea	R0	N/A	P000902502REV.0
	Inverted cup_India	R2	2020.02	L15IC1ENR2
	Sterile Lancet_Tianjin Huahong	R0	2020.07	B05SL2ENR0
	Sterile Lancet_RMS	R4	2025.06	B06LCT2ENR4
	Sterile Lancet_Phoenix	N/A	2023.09	N/A
	Sterile Lancet_iCare	N/A	2023.09.15	IFU-02-BL-01-NO.256
Instructions for Use (IFU)	IFU	R4	2023.10	L23MAL3ML4R4-WHO
	IFU	R5	2023.10	L23MAL3INR5-WHO
	IFU	R0	2023.11	L23MMAL3INR0-WHO

Labels

SD BIOSENSOR

www.sdbiosensor.com



- CONTENTS
- 1) Test device (individually in a foil pouch with desiccant) x 25
 - 2) Inverted cup (5 µl) x 25
 - 3) Buffer bottle x 1
 - 4) Sterile lancet x 25
 - 5) Alcohol swab x 25
 - 6) Instructions for use x 1

Malaria P.f/Pan Ag

STANDARD Q

REF QMAL03G
Cat. No.: 09MAL30D

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag

25 TESTS
KIT

ES -25 PRUEBAS/KIT- CONTENIDO

- 1) Dispositivo de prueba (individualmente en una bolsa de aluminio con desecante) x 25
- 2) Copa invertida (5 µl) x 25
- 3) Botella de buffer x 1
- 4) Lanceta estéril x 25
- 5) Hisopo con alcohol x 25
- 6) Instrucciones de uso x 1

DE -25 TESTGERÄT/KIT- INHALT

- 1) Testgerät (einzeln in einem Folienbeutel mit Trocknemittel) x 25
- 2) Umgekehrte Tasse (5 µl) x 25
- 3) Puffer flasche x 1
- 4) Sterile Lanzette x 25
- 5) Alkoholtupfer x 25
- 6) Gebrauchsanweisung x 1

FR -25 TESTS/KIT- CONTENU

- 1) Dispositif de test (emballage individuel dans un sachet en aluminium avec un desiccant) x 25
- 2) Coupe inversée (5 µl) x 25
- 3) Flacon de solution de tampon x 1
- 4) Lancette stérile x 25
- 5) Tampon alcoolisé x 25
- 6) Mode d'emploi x 1

IT -25 TESTS/KIT- CONTENUTO

- 1) Dispositivo di test (confezione individuale in un sacchetto di alluminio con un essiccante) x 25
- 2) Tazza invertita (5 µl) x 25
- 3) Fiala della soluzione tampone x 1
- 4) Lancetta sterile x 25
- 5) Tamponne imbevuto di alcool x 25
- 6) Istruzioni per l'uso x 1



STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test



STANDARD Q

Malaria P.f/Pan Ag

25 TESTS
KIT



STANDARD™ Q Malaria P.f/Pan Ag Test

www.sdbiosensor.com

SD BIOSENSOR

B25MAL3ML4RS-WHO
Issue date: 2025.10

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test



Manufactured by
SD Biosensor, Inc.

Head office
C-4thA5th, 16, Deogyong-daero 155beon-gil, Yeongtong-gu,
Seonsi, Gyeonggi-do, 16994, REPUBLIC OF KOREA

Manufacturing site
74, Osonggongnyong 4-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu,
Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, 28161, REPUBLIC OF KOREA

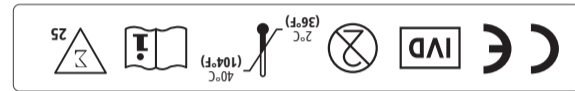
Authorized Representative

EC REP
MT Promed Consulting GmbH
Ernst-Heckel-Strasse 7 66386 St. Ingbert Germany
Phone : +49 6894 581020, Fax : +49 6894 581021

STANDARD

SD BIOSENSOR

www.sdbiosensor.com



CONTENTS
1) Test device (individually in a foil pouch with desiccant) x 25
2) Inverted cup (5 µl) x 25
3) Buffer bottle x 1
4) Sterile lancet x 25
5) Alcohol swab x 25
6) Instructions for use x 1

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag

REF QMAL03G Cat. No.: 09MAL30D

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag

25 TESTS KIT

ES -25 PRUEBAS/KIT-
CONTENIDO

- 1) Dispositivo de prueba (individualmente en una bolsa de aluminio con desecante) x 25
- 2) Copa invertida (5 µl) x 25
- 3) Botella de buffer x 1
- 4) Lanceta estéril x 25
- 5) Hisopo con alcohol x 25
- 6) Instrucciones de uso x 1

DE -25 TESTGERÄT/KIT-
INHALT

- 1) Testgerät (einzeln in einem Folienbeutel mit Trocknungsmittel) x 25
- 2) Umgekehrte Tasse (5 µl) x 25
- 3) Puffer flasche x 1
- 4) Sterile Lanzette x 25
- 5) Alkoholtupfer x 25
- 6) Gebrauchsanweisung x 1

FR -25 TESTS/KIT-
CONTENU

- 1) Dispositif de test (emballage individuel dans un sachet en aluminium avec un desiccant) x 25
- 2) Coupe inversée (5 µl) x 25
- 3) Flacon de solution de tampon x 1
- 4) Lancette stérile x 25
- 5) Tampon alcoolisé x 25
- 6) Mode d'emploi x 1

IT -25 TESTS/KIT-
CONTENUTO

- 1) Dispositivo di test (confezione individuale in un sacchetto di alluminio con un essiccante) x 25
- 2) Tazza invertita (5 µl) x 25
- 3) Fiala della soluzione tampone x 1
- 4) Lancetta sterile x 25
- 5) Tampono imbevuto di alcool x 25
- 6) Istruzioni per l'uso x 1



STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test



Uncoated Area

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag

25 TESTS KIT



STANDARD™ Q Malaria P.f/Pan Ag Test

www.sdbiosensor.com

SD BIOSENSOR

IN0B25MAL3ML4R2-WHO
Issue date: 2025.10

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test



SD Biosensor, Inc.
C-4h4Sih, 16, Deogyong-dae-ro 156beon-gil, Yeongtong-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, 16690, REPUBLIC OF KOREA

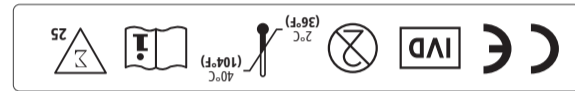
Manufacturing site
Plot No.38, Sector 4, IMT Manesar, Gurgaon, Haryana 122052, INDIA
Manufacturing License No.: MF/GMD/2018/00005

EC REP MT Promedix Consulting GmbH
Ernst-Heckel-Strasse 7 66386 St. Ingbert Germany
Phone : +49 6894 581020, Fax : +49 6894 581021

STANDARD

SD BIOSENSOR

www.sdbiosensor.com



CONTENTS
1) Test device (individually in a foil pouch with desiccant) x 25
2) Inverted cup (5 µl) x 25
3) Buffer bottle x 1
4) Sterile lancet x 25
5) Alcohol swab x 25
6) Instructions for use x 1

Malaria P.f/Pan Ag

STANDARD Q

Cat. No.: 09MAL30D
REF QMAL03G

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag

25 TESTS KIT

ES -25 PRUEBAS/KIT-
CONTENIDO

- 1) Dispositivo de prueba (individualmente en una bolsa de aluminio con desecante) x 25
- 2) Copa invertida (5 µl) x 25
- 3) Botella de buffer x 1
- 4) Lanceta estéril x 25
- 5) Hisopo con alcohol x 25
- 6) Instrucciones de uso x 1

DE -25 TESTGERÄT/KIT-
INHALT

- 1) Testgerät (einzeln in einem Folienbeutel mit Trocknungsmittel) x 25
- 2) Umgekehrte Tasse (5 µl) x 25
- 3) Puffer flasche x 1
- 4) Sterile Lanzette x 25
- 5) Alkohol tupfer x 25
- 6) Gebrauchsanweisung x 1

FR -25 TESTS/KIT-
CONTENU

- 1) Dispositif de test (emballage individuel dans un sachet en aluminium avec un desiccant) x 25
- 2) Coupe inversée (5 µl) x 25
- 3) Flacon de solution de tampon x 1
- 4) Lancette stérile x 25
- 5) Tampon alcoolisé x 25
- 6) Mode d'emploi x 1

IT -25 TESTS/KIT-
CONTENUTO

- 1) Dispositivo di test (confezione individuale in un sacchetto di alluminio con un essiccante) x 25
- 2) Tazza invertita (5 µl) x 25
- 3) Fiala della soluzione tampone x 1
- 4) Lancetta sterile x 25
- 5) Tamponne imbevuto di alcool x 25
- 6) Istruzioni per l'uso x 1

PT -25 TESTES/KIT-
CONTEÚDO

- 1) Dispositivo de teste (individualmente em uma bolsa de alumínio com desecante) x 25
- 2) Copo invertido (5 µl) x 25
- 3) Frasco de buffer x 1
- 4) Lanceta estéril x 25
- 5) Zangarotoa com álcool x 25
- 6) Instruções de uso x 1



STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test



Uncoated Area

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag



STANDARD™ Q Malaria P.f/Pan Ag Test

www.sdbiosensor.com

SD BIOSENSOR

INXB25MAL3ML4R1-WHO
Issue date: 2025.10

25 TESTS KIT

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test



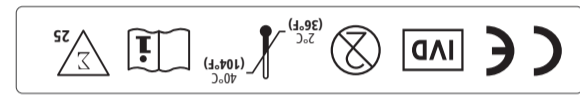
SD Biosensor, Inc.
C-4thAStH, 16, Deogyeong daero 155beon-gil, Yeongtong-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, 16690, REPUBLIC OF KOREA

EC REP MT Promedix Consulting GmbH
Ernst-Heckel-Str. 7 66386 St. Ingbert Germany
Phone: +49 6894 581020, Fax: +49 6894 581021

STANDARD

SD BIOSENSOR

www.sdbiosensor.com



- CONTENTS
- 1) Test device (individually in a foil pouch with desiccant) x 25
 - 2) Inverted cup (5 µl) x 25
 - 3) Buffer bottle x 1
 - 4) Sterile lancet x 25
 - 5) Alcohol swab x 25
 - 6) Instructions for use x 1

Malaria P.f/Pan Ag

STANDARD Q

REF QMAL03G
Cat. No.: 09MAL30D

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag

25 TESTS
KIT

ES -25 PRUEBAS/KIT- CONTENIDO

- 1) Dispositivo de prueba (individualmente en una bolsa de aluminio con desecante) x 25
- 2) Copa invertida (5 µl) x 25
- 3) Botella de buffer x 1
- 4) Lanceta estéril x 25
- 5) Hisopo con alcohol x 25
- 6) Instrucciones de uso x 1

DE -25 TESTGERÄT/KIT- INHALT

- 1) Testgerät (einzeln in einem Folienbeutel mit Trocknemittel) x 25
- 2) Umgekehrte Tasse (5 µl) x 25
- 3) Puffer flasche x 1
- 4) Sterile Lanzette x 25
- 5) Alkoholtupfer x 25
- 6) Gebrauchsanweisung x 1

FR -25 TESTS/KIT- CONTENU

- 1) Dispositif de test (emballage individuel dans un sachet en aluminium avec un desiccant) x 25
- 2) Coupe inversée (5 µl) x 25
- 3) Flacon de solution de tampon x 1
- 4) Lancette stérile x 25
- 5) Tampon alcoolisé x 25
- 6) Mode d'emploi x 1

IT -25 TESTS/KIT- CONTENUTO

- 1) Dispositivo di test (confezione individuale in un sacchetto di alluminio con un essiccante) x 25
- 2) Tazza invertita (5 µl) x 25
- 3) Fiala della soluzione tampone x 1
- 4) Lancetta sterile x 25
- 5) Tamponne imbevuto di alcool x 25
- 6) Istruzioni per l'uso x 1



STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test



Print Area 70x40mm



STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag

25 TESTS
KIT



STANDARD™ Q Malaria P.f/Pan Ag Test

www.sdbiosensor.com

SD BIOSENSOR

PB25MAL3ML4R0-WHO
Issue date: 2025.10

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test



Manufactured by
SD Biosensor, Inc.

Head office
C-4thASh, 16, Deogyong-daero 155beon-gil, Yeongtong-gu,
Seonsi, Gyeonggi-do, 16994, REPUBLIC OF KOREA

Manufacturing site
74, Osongsaenggyeong 4-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu,
Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, 28161, REPUBLIC OF KOREA

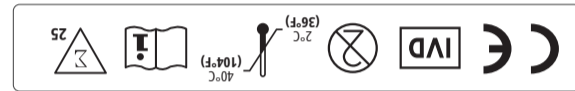
Authorized Representative

EC REP
MT Promed Consulting GmbH
Ernst-Heckel-Strasse 7 66386 St. Ingbert Germany
Phone : +49 6894 581020, Fax : +49 6894 581021

STANDARD

SD BIOSENSOR

www.sdbiosensor.com



- 1) Test device (individually in a foil pouch with desiccant) x 25
- 2) Inverted cup (5 µl) x 25
- 3) Buffer bottle x 1
- 4) Sterile lancet x 25
- 5) Alcohol swab x 25
- 6) Instructions for use x 1



STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag

Cat. No.: 09MAL30D
REF QMAL03G

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag

25 TESTS KIT

ES -25 PRUEBAS/KIT-
CONTENIDO

- 1) Dispositivo de prueba (individualmente en una bolsa de aluminio con desecante) x 25
- 2) Copa invertida (5 µl) x 25
- 3) Botella de buffer x 1
- 4) Lanceta estéril x 25
- 5) Hisopo con alcohol x 25
- 6) Instrucciones de uso x 1

DE -25 TESTGERÄT/KIT-
INHALT

- 1) Testgerät (einzeln in einem Folienbeutel mit Trocknungsmittel) x 25
- 2) Umgekehrte Tasse (5 µl) x 25
- 3) Puffer flasche x 1
- 4) Sterile Lanzette x 25
- 5) Alkohol tupfer x 25
- 6) Gebrauchsanweisung x 1

FR -25 TESTS/KIT-
CONTENU

- 1) Dispositif de test (emballage individuel dans un sachet en aluminium avec un desiccant) x 25
- 2) Coupe inversée (5 µl) x 25
- 3) Flacon de solution de tampon x 1
- 4) Lancette stérile x 25
- 5) Tampon alcoolisé x 25
- 6) Mode d'emploi x 1

IT -25 TESTS/KIT-
CONTENUTO

- 1) Dispositivo di test (confezione individuale in un sacchetto di alluminio con un essiccante) x 25
- 2) Tazza invertita (5 µl) x 25
- 3) Fiala della soluzione tampone x 1
- 4) Lancetta sterile x 25
- 5) Tamponi imbevuto di alcool x 25
- 6) Istruzioni per l'uso x 1



STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test



Print Area 70x40mm



Uncoated Area

STANDARD Q

Malaria P.f/Pan Ag

25 TESTS KIT



STANDARD™ Q Malaria P.f/Pan Ag Test

www.sdbiosensor.com

SD BIOSENSOR

PINXB25MAL3ML4R0-WHO
Issue date: 2025.10

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test



SD Biosensor, Inc.
C-4thAStH, 16, Deogyeong-daero 155beon-gil, Yeongtong-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, 16690, REPUBLIC OF KOREA

EC REP MT Promedix Consulting GmbH
Ernst-Heckel-Strasse 7 66386 St. Ingbert Germany
Phone: +49 6894 581020, Fax: +49 6894 581021

STANDARD

STANDARD Q
Rapid Test



STANDARD™

/Item

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test

REF / REF No.

QMAL03G / Cat No.: 09MAL30D

LOT / LOT No.

XXXXXX

MFG / MFG DATE

YYYY.MM.DD.

EXP / EXP DATE

YYYY.MM.DD.

#Buffer Lot: XXXXXXXX




Manufactured by

ML25R7MLR3
Issue date: 2022.05







SD BIOSENSOR 에스디 바이오센서(주)
www.sdbiosensor.com

15mm Notch


1Test


STANDARD Q
Rapid Test


    40°C (104°F)
2°C (36°F)


STANDARD™


15mm Notch

/ Item **STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test**

 / REF No. **QMAL03G / Cat No.: 09MAL30D**

 / LOT No. **XXXXXX**


 / MFG DATE **YYYY.MM.DD.**

 / EXP DATE **YYYY.MM.DD.**

#Buffer Lot: XXXXXXXX

CE

Manufactured by _____

 **SD BIOSENSOR** 에스디 바이오센서(주)
www.sdbiosensor.com

ML25RT13ENR0
Issue date: 2022.04

P65-003_Inverted cup(80mm)25PCS_45×45

Inverted Cup 80mm

Code No. :
LOT No. :
Quantity : 25PCS
MFG Date :

 HLB Life Science Co.,LTD
104, Yongmeorikeun-gil, Gongdo-eup, Anseong-si,
Gyeonggi-do, Republic of Korea

 (01)08809899620670

 Cmc Medical Devices & Drugs S.L.
C/ Horacio Lengo n18 C.P. 29006 Malaga-Spain

 000802628EVD

Inverted Cup 80mm

Code No. :
LOT No. :
Quantity : 25PCS
MFG Date :

 HLB Life Science Co.,LTD
104, Yongmeorikeun-gil, Gongdo-eup, Anseong-si,
Gyeonggi-do, Republic of Korea

 (01)08809899620670

 Cmc Medical Devices & Drugs S.L.
C/ Horacio Lengo n18 C.P. 29006 Malaga-Spain

 000802628EVD

Inverted cup (5μl)

LOT No. : XXXXXX

EXP : YYYY.MM.DD.


Quantity : 25PCS

 **SD BIOSENSOR**



L15IC1ENR2
Issue date : 2020.02

Disposable Sterile Lancets

 LOT No. : **XXXXXX**

Product code : 01GL27

 MFG Date : **YYYY.MM.DD.**

 EXP Date : **YYYY.MM.DD.**

25 PCS
28G

INTENDED USE

To obtain a capillary blood specimen from the fingertip.

INSTRUCTIONS FOR USE

To use, twist-off the protective cap.

CAUTION

The lancet is guaranteed sterile while protective cap is sealed to the base.

Do not use if the seal has been damaged or broken.

B05SL2ENR0

Issue Date : 2020.07



Manufactured by

Tianjin Huahong Technology Co., Ltd.
A01, Plant B No. 278, Hangkong Road,
Tianjin Pilot Free Trade Zone
(Air Port Industrial Park),
300308 Tianjin, China



Authorized Representative

Shanghai International Holding Corp.
GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany
Tel:+49-40-2513175




STERILE R



Disposable Sterile Lancets **28G**

25pcs

 LOT No. / 재조번호 :

 MFG Date / 재조년월일 :

 EXP Date / 사용기한 :

INSTRUCTIONS FOR USE

To use, twist-off the protective cap.

CAUTION

The lancet is guaranteed sterile while protective cap is sealed to the based.
Do not use if the seal has been damaged or broken.

Product code : 01GL25

 **0197**



STERILE R



품목명: 일회용 수동 랜셋
허가번호: 수인 18-4020호
모델명: STANDARD™ Lancets-28G
수입업자: 에스디바이오센서(주)

제조자: Beijing Ruicheng Medical Supplies Co., Ltd.
부작용 보고 관련 문의처: 한국의료기기안전정보원, 080-080-4183
일회용의료기기 / 재사용금지

 Manufactured by
Beijing Ruicheng Medical Supplies Co., Ltd.
Building 5, No.8 Yanqi West Road, Yanqi
Economic Development Zone, Huiairou
District 101407 Beijing P.R. China



Authorized Representative
Lotus Nl B.V.
Koningin Julianaplein 10, 1e Verd,
2595AK The Hague, Netherlands.
Tel: +31644168999
Email: info@lotusnl.com

BR01CT28N04
Issue date: 2023.06

SURFACE JOB

110MM


220MM


110MM


100MM

Disposable Sterile Lancets

Product code : SM.01

 LOT No. : XXXXXXXX

 MFG Date : YYYY-MM

 EXP Date : YYYY-MM

25PCS
28G

INTENDED USE

To obtain a capillary blood specimen from the fingertip.

INSTRUCTIONS FOR USE

To use, twist-off the protective cap.


Issue Date : 2023.09

CAUTION

The lancet is guaranteed sterile while protective cap is sealed to the base.

Do not use if the seal has been damaged or broken.

 Manufactured by

 Authorized Representative

Phoenix Innovative Healthcare Manufacturers Pvt. Ltd.
EL-209, Shil Mahape Road, Electronic Zone, MIDC,
TTC Industrial Area, Mahape, Navi Mumbai - 400 710,
Maharashtra, India

Med Path Gm6H
Miles-van-der-Rohe-Strasse 8,80807
Munich, Germany

CE 0197

STERILE




25 Pcs.

size: 95mm x 100mm No.256

95mm


Blood Lancet

 LOT No. : 240311

Product code : BL-28G

 MFG Date : 2024-03-11

25 PCS

 EXP Date : 2029-02-11

28G

INTENDED USE

To obtain the capillary blood specimen for test.

INSTRUCTIONS FOR USE

To use, twist-off the protective cap.

IFU-02-BL-01-NO.256

Issue Date: 2023-09-15

CAUTION

The lancet is guaranteed sterile while protective cap is sealed to the base.

Do not use if the seal has been damaged or broken.



Manufactured by

Guangzhou iCare Medical Technology Co., Ltd.
First floor A No.8, Lianhua Port Industrial Zone,
Lotus Mountain Bonded Area, Shilou Town,
Panyu District , Guangzhou,
People's Republic of China.

Tel: +86-020-31169913 Fax: +86-020-84881433



Authorized Representative

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Tel: +49-40-2513175 Fax: +49-40-2513175

100mm



0123

STERILE R



STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test

Product Code: 510BA03

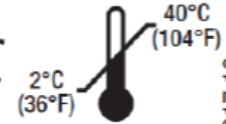
Buffer bottle

LOT XXXXXX

YYYY.MM.DD.

Vol : 4ml

YYYY.MM.DD.



L36RT1ENR1
Issue date : 2017.10



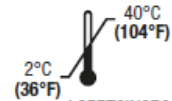
STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test

Product Code: R/MALAG

Buffer bottle

LOT XXXXXXXXXXXX

YYYY.MM.DD.



YYYY.MM.DD.

L35RTQINORO
Issue date : 2023.12



Instructions for use³

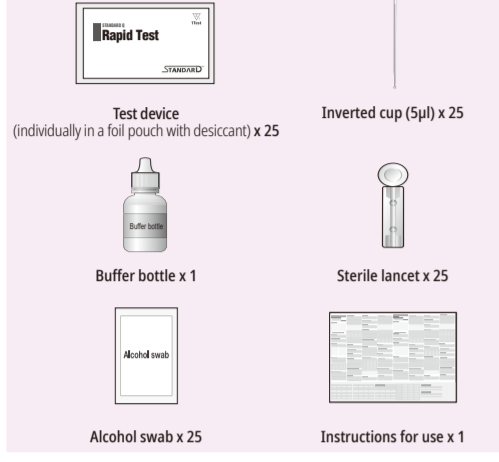
³ English version of the IFU was the one that was assessed by WHO. It is the responsibility of the manufacturer to ensure correct translation into other languages.

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag
STANDARD™ Q Malaria P.f/Pan Ag Test



PLEASE READ INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE YOU PERFORM THE TEST **SD BIOSENSOR**

KIT CONTENTS



MATERIALS REQUIRED BUT NOT PROVIDED

- Anti-coagulant tube containing heparin, EDTA or sodium citrate for collection of venous whole blood
- Micropipette and tip
- Timer
- PPE (Personal Protective Equipment)
- Pen/pencil
- Extra lancets and alcohol swabs
- Biosafety sharps container
- Biohazard container
- Sterile gauze

SPECIMEN COLLECTION AND PREPARATION

Capillary whole blood

- Capillary whole blood should be collected aseptically by fingerstick.
- Select the finger that is not calloused and clean the fingertip by wiping with an alcohol swab.
- Squeeze the end of the fingertip and pierce with a sterile lancet.
- Wipe the first drop with a sterile gauze.
- Collect capillary whole blood and it must be tested immediately after collection.

Venous whole blood

- Collect venous whole blood into a commercially available anti-coagulant tube such as heparin, EDTA, or sodium citrate by venipuncture.
- If venous whole blood in an anti-coagulant tube is stored in a refrigerator at 2-8°C/36-46°F, the specimen can be used for testing within 72 hours after collection.
- Do not use hemolyzed blood specimen.

CAUTION

Anticoagulants such as heparin, EDTA, or sodium citrate do not affect the test result.

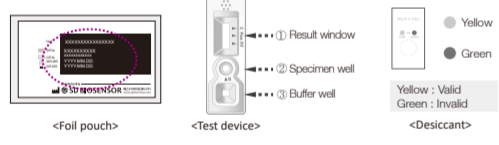
As known relevant interference, hemolytic specimen, rheumatoid factors-containing specimen and lipemic, icteric specimen may lead to inaccurate results.

Use separate inverted cup for each specimen in order to avoid cross-contamination of either specimens which can cause erroneous results.

PREPARATION AND TEST PROCEDURE

Preparation

- Carefully read the instructions for using the STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test.
- Look at the expiry date at the back of the foil pouch. Use another lot, if expiry date has passed.
- Open the foil pouch, and check the test device and the desiccant inside the foil pouch.



Test Procedure

Capillary and venous whole blood can be used for the STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test.

1. Test with a sterile lancet

- Select the finger that is not calloused and clean the fingertip by wiping with an alcohol swab.
- Dry and pierce the wiped fingertip with a sterile lancet to bleed.

- Wipe away the first drop of blood with sterile gauze.
- Take the inverted cup(5µl) provided and collect 5µl of the capillary whole blood specimen by dipping the circular end of the inverted cup into the specimen.

- To apply the collected capillary whole blood specimen to the specimen well(circle) of the test device, place the circular end of the inverted cup on the specimen well pad and then press down lightly.

1-1. Test by venipuncture

- Gently invert 4-5 times for proper mixing.

- Using a micropipette, draw 5µl of venous whole blood specimen.

- Apply the collected venous whole blood specimen to the specimen well(circle) of the test device.

2. Dropping of Buffer

- Hold the buffer bottle at 90° (perpendicular) to the test device and not touching the specimen well to avoid contamination. Add 3 drops (90µl) of the buffer into the buffer well(square) of the test device.

3. Reading Time

- Read the test result in 15 minutes. The test can be read up to 30 minutes.

CAUTION

- Do not read test results after 30 minutes. It may give false results.
- If the T line does not appear until 15 minutes, make sure to observe the appearance of the T line until 30minutes.

INTERPRETATION OF TEST RESULT

* "C" Control Line | "Pan" (P.f., P.v., P.o. and P.m.) Line | "P.f." P.f Line

Negative

The presence of only one colored band ("C" Control line) within the result window indicates a negative result.

Positive

P.f. Positive or mixed positive of P.v., P.o., and/or P.m. with P.f.

P.f. Positive

P.f., P.v., P.o., or P.m. positive or mixed positive of these

CAUTION

The presence of any line, no matter how faint the result is considered positive.

Invalid

If the control band ("C" Control line) is not visible within the result window, the result is considered invalid. The directions may not have been followed correctly or the test device may have deteriorated. Re-test with a new specimen and a new test device.

*NOTE • P.f.: *Plasmodium falciparum* • P.v.: *Plasmodium vivax*, • P.o.: *Plasmodium ovale*, • P.m.: *Plasmodium malariae*

- A colored band will appear in the top section of the result window to show that the test is working properly. This band is the control line (C).
 - Colored bands will appear in the middle and lower section of the result window. These bands are the *Plasmodium falciparum*, *vivax*, *ovale* and *malariae* line (Pan) and the *Plasmodium falciparum* line (P.f.) respectively.
- *This test only indicates the presence of Histidine Rich Protein-2 (HRP-2) of *Plasmodium falciparum* and *Plasmodium lactate dehydrogenase (pLDH) of Plasmodium species (Plasmodium falciparum, vivax, ovale, and malariae)* in human capillary and venous whole blood specimen and should not be used as the sole criteria for the diagnosis of malaria. As other diagnostic tests, all test results should be considered with other clinical history available.**

EXPLANATION AND SUMMARY

Introduction

Malaria remains an important cause of illness and death in children and adults in countries in which it is endemic. Globally, an estimated 3.2 billion people in 97 countries and territories are at risk of being infected with malaria and developing disease, and 1.2 billion are at high risk (>1 in 1,000 chance of getting malaria in a year). According to the World Malaria Report 2015, there were 210 million cases of malaria globally in 2015 (uncertainty range 149-303 million) and 438,000 malaria deaths (range 236,000-635,000), representing a decrease in malaria cases and deaths of 37% and 60% since 2000, respectively. The protocol parasites that cause malaria are from *Plasmodium falciparum*, *vivax*, *ovale* and *malariae* with the first two species causing the most infections worldwide. Classic symptoms of malaria include fever, headache, chills, vomiting, shivering and convulsions. In some rare forms of *P. falciparum*, the patient may present with delirium or coma. Severe anemia is often attributed to the cause of death from malaria. Accurate and prompt diagnosis of malaria is of utmost importance due to the morbidity associated with the other malarial forms. Rapid diagnostic test is an ideal diagnostic tool for malaria diagnosis in that it can provide a rapid determination if the patient is infected with malaria allowing for accurate treatment and improved outcomes. STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test, a reliable and sensitive screening test, would enhance the accuracy of the diagnosis of malaria infection and thus make clinical treatment decision effectively.

NOTE

P.f.: *Plasmodium falciparum*
P.v.: *Plasmodium vivax*
P.o.: *Plasmodium ovale*
P.m.: *Plasmodium malariae*

Intended use

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test is a rapid and membrane based immunochromatography for the qualitative detection of *Plasmodium falciparum* (*P. falciparum*) specific Histidine Rich Protein 2 (HRP-2) and *Plasmodium* species (*P. falciparum*, *vivax*, *ovale* and *malariae*) specific *Plasmodium lactate dehydrogenase (pLDH)* in human capillary and venous whole blood specimens of patients suspected of having malaria. STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test is intended to be used by trained healthcare or laboratory professional or other health care workers who have received appropriate training. This product can be used by trained lay providers operating in point-of-care settings in resource-limited lower- and middle-income countries. This product is not intended for self-testing.

Test principle

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test contains two pre-coated lines, "P.f." (*P. falciparum*), "Pan" (*Plasmodium* species: *P. falciparum*, *vivax*, *ovale* and *malariae*) as test lines and "C" as control line on the surface of the nitrocellulose membrane. The test lines and control line in the result window of the test device are not visible before applying any specimens. Monoclonal anti-*P. falciparum* HRP-2 is coated on the P.f test line, monoclonal anti-Malaria pLDH is coated on the Pan test line, and monoclonal anti-chicken IgY is coated on the control line region. During the test, the *P. falciparum* specific HRP-2 antigen and/or *Plasmodium* species specific pLDH in the specimen react to the gold-conjugated monoclonal anti-Malaria HRP-2 and/or gold-conjugated monoclonal anti-Malaria pLDH, and then bind to the test lines. Any *P. falciparum* specific HRP-2 antigen-antibody gold particle complex and/or *Plasmodium* species specific pLDH antigen-antibody gold particle complex also migrate with the buffer and are immobilized by monoclonal anti-*P. falciparum* HRP-2 and/or monoclonal anti-Malaria pLDH at the two individual test lines to formation of violet test colored band(s) which confirms a positive result. Absence of this violet colored band indicates a negative result. The control line is used for procedural control, and should always appear if the test procedure is performed properly and the test reagents of the control line are working.

KIT STORAGE AND STABILITY

- Store the sealed pouch and the buffer provided in the kit at 2-40°C/36-104°F out of the direct sunlight for the duration of its shelf life.
- Do not open the foil pouch until you are ready to perform a test.
- Close the buffer cap tightly after using, and then store it at 2-40°C/36-104°F out of the direct sunlight. It is stable until the expiry date of the kit and the buffer label after opening its cap, if it is tightly closed.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

- Do not freeze.
- Do not use beyond the expiration date.
- Do not re-use the test kit.
- Do not use the test kit if the pouch is damaged or the seal is broken.
- Do not use buffer of another lot.
- Do not smoke, drink or eat while handling specimen.
- Wear personal protective equipment, such as gloves and lab coats when handling kit reagents. Wash hands thoroughly afterwards.
- Clean up spills thoroughly using an appropriate disinfectant.
- Handle all specimens as if they contain infectious agents.
- Observe established precautions against microbiological hazards throughout testing procedures.
- Dispose of all specimens and materials used to perform the test as bio-hazard waste. Laboratory chemical and bio-hazard wastes must be handled and discarded in accordance with all local, state, and national regulations.
- In the pouch, there is a desiccant containing a humidity indicator, the humidity indicator should be yellow. If the humidity indicator is green, throw away the test device and take another test device. Throw away the desiccant in the nonsharps (non-infectious) disposal.
- Before testing, check that the lot number of buffer on the bottle matches the lot number of buffer on the package and the pouch you are using.
- The buffer contains 0.095% sodium azide as a preservative which may be toxic if ingested. When disposed of through a sink, flush with large quantities of water.
- For *in vitro* diagnostic use only.

Potential Cross-reacting Substances

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test had no cross-reactance with the following microorganisms such as other hepatitis(Hepatitis A virus, Hepatitis B virus, Hepatitis C virus), Respiratory infectious disease (Chikungunya virus, Zika virus, Dengue virus, Yellow fever virus), Intestinal infectious disease (Rotavirus, E. coli(O159), *Salmonella typhi*), *Streptococcus pneumoniae*, *Streptococcus pyogenes*, *Legionella pneumophila*, *Treponema pallidum*. Also, this product had no cross-reactance with HIV Serconversion panel, HCV positive plasma, HCV core Ag positive plasma, Hbs Ag positive plasma, HAV IgM positive plasma, Dengue IgM positive plasma, Tick borne encephalitis IgM positive plasma, Chikungunya positive plasma, Zika virus positive plasma, *Salmonella typhi* IgM positive plasma, *Leishmania* positive plasma, Japanese Encephalitis positive plasma, *Brucella* IgM positive plasma and West Nile Virus positive plasma.

Diagnostic Sensitivity & Specificity

1. Venous whole blood

1618 venous whole blood specimen were tested using the STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test to determine its clinical sensitivity and specificity.

- [Clinical sensitivity]**
- P.f. confirmed specimen on P.f line: 99.58% (476/478, 95% CI: 98.50-99.95%)
 - P.f. confirmed specimen on Pan line: 56.69% (271/478, 95% CI: 52.12-61.19%)
 - P.v., P.m. and P.o. confirmed specimen on Pan line: 100% (129/129, 95% CI: 97.18-100%)
 - P.f. and P.m. co-infection confirmed specimen on P.f line: 100% (11/11, 95% CI: 71.51-100%)
 - P.f. and P.m. co-infection confirmed specimen on Pan line: 72.73% (8/11, 95% CI: 39.03-93.98%)
- [Clinical specificity]** 100% (1000/1000, 95% CI: 99.63-100%)

LIMITATION OF TEST

- The test procedure, precautions, and interpretation of results for this test must be followed strictly when testing.
 - STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test is designed for use only on human capillary and venous whole blood specimens.
 - Other clinically available tests are required if questionable results are obtained. As with all diagnostic tests, a definitive clinical diagnosis should not be based on the results of as a single test, but should only be made by the physician after all clinical and laboratory findings have been evaluated.
- QUALITY CONTROL**
- A colored line appearing in the control line is an internal reagent and procedural control. It will appear if the test has been performed correctly and the reagent is reactive.
 - Control materials are not supplied with this test kit. However, it is recommended that positive and negative controls be tested as a good laboratory practice to confirm the test procedure and to verify proper test performance.
 - If there is a problem with the result such as invalid result, retest with a new kit and/or specimen. If the problem is repeated, contact SD Biosensor through your local distributor.

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag
STANDARD™ Q Malaria P.f/Pan Ag Test

POR FAVOR LEA CUIDADAMENTE ANTES DE REALIZAR LA PRUEBA **SD BIOSENSOR**

CONTENIDO DEL KIT



MATERIALES REQUERIDOS NO SUMINISTRADOS

- Tubo anticoagulante con heparina o EDTA para recolección de sangre entera venosa
- Micropipeta y punta
- Temporizador
- EPP (Equipo de protección personal)
- Boligrafo/Lápiz
- Lancetas y torundas con alcohol adicionales
- Contenedor seguro para artículos agudos
- Contenedor para residuos biológicos
- Gasa estéril

RECOLECCIÓN Y PREPARACIÓN DE MUESTRA

Sangre entera capilar

- Sangre entera capilar debe ser recolectada asepticamente desde el extremo de un dedo.
- Selección de un dedo sin callosidad y limpie la yema frotando con una torunda con alcohol.
- Presione el extremo del dedo y haga una punción con una lanceta estéril.
- Limpie la primera gota con una gasa estéril.
- Recolecte la sangre entera capilar y realice la prueba inmediatamente.

Sangre entera venosa

- Recolecte la sangre entera venosa en un tubo de disponibilidad comercial con anticoagulante como heparina, EDTA o citrato de sodio mediante venopunción.
- Si la sangre entera venosa en un tubo anticoagulante es almacenada en un refrigerador entre 2-8°C/36-46°F, la muestra puede ser utilizada para prueba hasta 72 horas luego de la recolección.
- No utilice muestras de sangre hemolizadas.

CAUTION

Anticoagulantes tales como heparina o EDTA no afectan el resultado de la prueba.

Se sabe que muestras hemolíticas, muestras con factores reumatoideos y lipémicas y muestras con ictericia son causas de interferencia relevantes y pueden perjudicar el resultado.

Utilice copas invertidas diferentes para cada muestra para evitar la contaminación cruzada entre las muestras, pues esto puede generar resultados erróneos

PROCEDIMIENTO DE PREPARACIÓN Y PRUEBA

Preparación

- Lea cuidadosamente las instrucciones de uso de la prueba STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag.
- Verifique la fecha de caducidad en el reverso de la bolsa de aluminio. Utilice otro lote si la fecha ha sido sobrepasada.
- Abra la bolsa de aluminio y verifique el estado del dispositivo de prueba y del desecante en el interior.



Procedimiento de prueba

Para la prueba STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag se puede emplear sangre entera entera venosa como capilar.

1. Prueba con una lanceta estéril

- Selección un dedo sin callosidad y limpie el extremo frotando con un hisopo con alcohol.
- Seque y haga una punción en la zona limpia con una lanceta estéril para obtener una gota de sangre.

Si la marca de control (línea control "C") no se halla visible en la ventana de resultado, el resultado es inválido. Las indicaciones no han sido seguidas correctamente o el dispositivo de prueba se ha deteriorado. Repite la prueba con un nuevo dispositivo de prueba y una nueva muestra.

*NOTA • P.f.: *Plasmodium falciparum*, • P.v.: *Plasmodium vivax*, • P.o.: *Plasmodium ovale*, • P.m.: *Plasmodium malariae*

- Limpie la primera gota de sangre con una gasa estéril.
- Empiece la copa invertida (5µl) provista para recolectar 5µl de muestra de sangre entera capilar untando para ello el extremo circular de la copa invertida en la gasa expuesta.
- Para aplicar la muestra de sangre entera capilar recolectada en el pocillo de muestra (circular) del dispositivo de prueba, ubique el extremo circular de la copa invertida en la almohadilla del pocillo de muestra y luego presione ligeramente.

1-1. Prueba por venopunción

- Invierte cuidadosamente 4-5 veces para mezclar adecuadamente.

- Utilice una micropipeta para extraer una muestra de 5µl de sangre entera venosa.

- Aplice la muestra de sangre entera venosa recolectada en el pocillo de muestra (circular) del dispositivo de prueba.

2. Aplicación de buffer

- Sostenga la botella de buffer a 90° (perpendicular) al dispositivo de prueba y sin tocar el pocillo de muestra para evitar contaminación. Agregue 3 gotas (90µl) de buffer en el pocillo de buffer (cuadrado) del dispositivo de prueba.

3. Tiempo de lectura

- Lea el resultado de prueba en 15 minutos. El resultado puede ser leído hasta los 30 minutos.

CAUTION

- No lea el resultado después de los 30 minutos. Éste puede estar alterado.
- Si la línea T no aparece hasta los 15 minutos, asegúrese de observar la apariencia de la línea T hasta los 30 minutos.

INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

** "C" Línea control | "Pan" Línea Pan | "P.f." Línea P.f. (P.f., P.v., P.o. y P.m.)

Negativo

La presencia de sólo una marca de color (línea control "C") en la ventana de resultado indica resultado negativo.

Positivo

Positivo P.f. o positivo mixto de P.v., P.o., y/o P.m. con P.f.

Positivo P.f.

Positivo P.f., P.v., P.o. o P.m. o positivo mixto para estos.

CAUTION

Ante la presencia de cualquier línea, sin importar si ésta es tenue, el resultado se considera positivo.

Inválido

Si la marca de control (línea control "C") no se halla visible en la ventana de resultado, el resultado es inválido. Las indicaciones no han sido seguidas correctamente o el dispositivo de prueba se ha deteriorado. Repite la prueba con un nuevo dispositivo de prueba y una nueva muestra.

*NOTA • P.f.: *Plasmodium falciparum*, • P.v.: *Plasmodium vivax*, • P.o.: *Plasmodium ovale*, • P.m.: *Plasmodium malariae*

- Una marca de color aparecerá en la sección superior de la ventana de resultado para mostrar que la prueba está funcionando correctamente. Esta marca es la línea de control (C).
- Marcas de color aparecerán en las secciones media e inferior de la ventana de resultado. Estas marcas son las líneas *Plasmodium falciparum*, *vivax*, *ovale* y *malariae* (Pan) y la línea *Plasmodium falciparum* (P.f.) respectivamente.

***Esta prueba sólo indica la presencia de proteína Histidina-Rich 2 (HRP-2) de *Plasmodium falciparum* y lactato deshidrogenasa de *Plasmodium* (pLDH) de las especies *Plasmodium falciparum*, *vivax*, *ovale*, and *malariae* (Pan) y la línea *Plasmodium falciparum* (P.f.) respectivamente.**

EXPLICACIÓN Y RESUMEN

Presentación

La malaria continúa siendo una importante causa de enfermedad y muerte entre niños y adultos en los países donde es endémica. Se estima que globalmente 3.200 millones de personas en 97 países y territorios se encuentran expuestos al riesgo de infección con malaria y 1.200 millones se encuentran expuestos a un riesgo alto (Probabilidad de infección con malaria >1 en 1.000 anuales). De acuerdo con el Reporte Mundial de Malaria 2015, ese año se presentaron 210 millones de casos de malaria a nivel global (rango de incertidumbre: 149-303 millones) y 438.000 muertes por malaria (rango 236.000 – 635.000) lo que representa una disminución en los casos de malaria y muertes asociadas de 37% y 60% respectivamente en relación al año 2000. Los parásitos protistas que causan la malaria pertenecen a las especies *Plasmodium falciparum*, *vivax*, *ovale* y *malariae* y son las primeras especies las responsables de la mayoría de las infecciones a nivel global. Entre los síntomas de malaria clásicos se encuentran fiebre, dolor de cabeza, escalofríos, vómito, temblores y convulsiones. En casos excepcionales de *P. falciparum*, es posible que el paciente experimente delirio o coma. La causa de muerte por malaria a menudo se atribuye a una anemia severa. Un diagnóstico de malaria preciso y oportuno es sumamente importante a raíz de la morbilidad asociada con otras formas de malaria. Una prueba de diagnóstico rápido es un recurso ideal para diagnosticar malaria, ya que con ésta es posible establecer oportunamente si un paciente está infectado con malaria, lo que hace posible un tratamiento preciso y mejora los resultados. La prueba STANDARD Q Malaria P.f Ag es un método de control sensible y confiable capaz de mejorar la precisión de los diagnósticos de infección por malaria y por lo tanto aumenta la efectividad del tratamiento clínico.

NOTA

P.f.: *Plasmodium falciparum*
P.v.: *Plasmodium vivax*
P.o.: *Plasmodium ovale*
P.m.: *Plasmodium malariae*

Uso previsto

La prueba STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag es rápida y se basa en tecnología de inmunocromatografía de membrana para la detección cualitativa de proteína Histidina-Rich 2 (HRP-2) específica del *Plasmodium falciparum* (*P. falciparum*) en muestras de sangre entera capilar y venosa de pacientes posiblemente afectados con malaria. La prueba STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag ha sido diseñada para el uso por parte de profesionales entrenados en las áreas de salud y laboratorio o por trabajadores sanitarios que han recibido entrenamiento adecuado. Este producto puede ser empleado por individuos entrenados no especialistas operativos en puntos de cuidado en condiciones de recursos limitados en países de ingreso medio-bajo. Este producto no ha sido diseñado para el autocontrol.

Principio de prueba

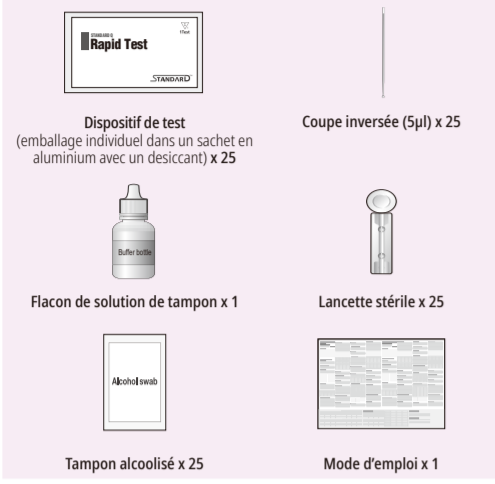
La prueba STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag contiene dos líneas precubiertas, "P.f." (línea *P. falciparum*) como línea de prueba y "C" como línea control en la superficie de una membrana de nitrocelulosa. Las líneas de prueba y control en la ventana de resultado del dispositivo de prueba no son visibles antes de la aplicación de muestra. La zona de la línea de prueba está cubierta con anti-*P. falciparum* HRP-2 monoclonal y la zona de la línea control está cubierta con anti-*P. falciparum* HRP-2 monoclonal y la zona de la línea control está cubierta con anti-*P. falciparum* HRP-2 monoclonal. Durante la prueba, la HRP-2 específica para *P. falciparum* en la muestra reacciona con la HRP-2 anti-Malaria monoclonal conjugada en oro y luego se ve visualizada. Cualquier complejo de partícula de oro antígeno-anticuerpo HRP-2 específico para *P. falciparum* migra también con la solución tampón y es inmovilizado por la HRP-2 anti-*P. falciparum* monoclonal en la línea de prueba para formar la marca de prueba de color violeta que confirman un resultado positivo. La ausencia de esta marca de color violeta indica un resultado negativo. La línea de control es usada para control procedimental y aparece siempre que el procedimiento sea realizado adecuadamente y los reactivos de prueba de la línea control funcionen correctamente.

ALMACENAMIENTO Y ESTABILIDAD

- Almacene la bolsa de aluminio sellada y la buffer suministrada a temperatura entre 2-40°C/36-104°F fuera del alcance de la luz solar directa todo su periodo de duración.
- No abra la bolsa de aluminio sellada hasta que esté listo para hacer una prueba.
- Después del uso, asegure la tapa de la buffer y guárdela a temperatura entre 2-40°C/36-104°F fuera del alcance de la luz solar directa. La buffer es estable hasta la fecha de caducidad del kit indicada en la etiqueta si la tapa se encuentra bien cerrada.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- No congele el kit de prueba.
- No utilice más allá de la fecha de caducidad.
- No reutilice el kit.
- No utilice el kit si la bolsa está dañada o el sello roto.
- No utilice la solución tampón de otro lote.
- No lene, bote, o vacíe muestras manijadas las muestras.
- Vista equipamiento de protección personal como guantes y delantal durante la manipulación de los reactivos del kit. Lave sus manos completamente después de la prueba.
- Limpie completamente cualquier derrame usando para ello el desinfectante adecuado.
- Manipule todas las muestras como si continúen agentes infecciosos.
- Respete las precauciones establecidas contra peligros microbianos durante todo el procedimiento de prueba.
- Desahágase de todas las muestras y materiales utilizados para realizar la prueba como si se tratara de desecho sanitario. Elementos químicos de laboratorio y desechos sanitarios deben ser manipulados y descartados en concordancia con todas las regulaciones locales, regionales y nacionales.
- En la bolsa de aluminio sellada se encuentra un desecante con indicador de humedad. El indicador de humedad debe ser amarillo. Si el indicador de humedad se encuentra verde, desahágase de aquel dispositivo de prueba y utilice otro. Tire el desecante en un contenedor para elementos no infecciosos, no agudos.
- Antes de la prueba, asegúrese de que el número de lote de la botella de solución tampón coincida con el número de lote de solución tampón en el empaque y bolsa de aluminio que está empleando.
- La solución tampón contiene 0,095% de az

STANDARD Q
Malaria P.f/Pan Ag
STANDARD™ Q Malaria P.f/Pan Ag TestVEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LA DERNIÈRE PAGE AVANT DE LANCER LE TEST **CONTENU DU KIT****MATÉRIEAUX REQUIS MAIS NON FOURNIS**

- Tube avec anticoagulant type héparine, EDTA ou citrate de sodium pour le prélèvement du sang total veineux.
- Micropipette et embout.
- Crayon/stylo.
- Lancettes et tampons alcoolisés supplémentaires.
- Récepteur pour objets tranchants.
- Bac à déchets dangereux.
- Compresse stérile.

PRÉLEVEMENT ET PRÉPARATION DES ÉCHANTILLONS**Sang total capillaire**

- Le sang total capillaire doit être prélevé aseptiquement en pressant le bout du doigt.
- Choisir un doigt qui n'est pas calleux et nettoyer le bout de ce doigt avec un tampon alcoolisé.
- Presser le bout du doigt et percer avec une lancette stérile.
- Essuyer la première goutte avec une compresse stérile.
- Le sang total capillaire doit être testé immédiatement après son prélèvement.

Sang total veineux

- Prélever le sang total veineux par ponction veineuse dans le tube anti-coagulant disponible à l'achat, contenant de l'héparine, de l'EDTA ou du citrate de sodium.
- Si le sang total veineux dans le tube anticoagulant est stocké dans un réfrigérateur à une température entre 2 et 8 °C (36-46 °F), l'échantillon peut être utilisé pour le test dans les 72 heures maximum après le prélèvement.
- Ne pas utiliser d'échantillons de sang hémolysés.

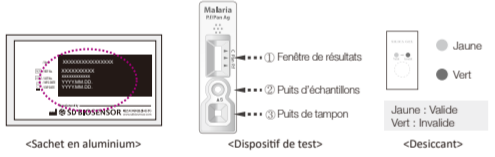
MISE EN GARDE

Les anticoagulants comme l'héparine, l'EDTA, ou le citrate de sodium n'affectent pas les résultats du test. Considérés comme une interférence pertinente, les échantillons hémolytiques, les facteurs rhumatoïdes contenus dans les échantillons et les échantillons lipidiques, icteriques peuvent entraîner des résultats de test inexactes.

Utiliser un coupe inversé pour chaque échantillon afin d'éviter toute contamination croisée.

PRÉPARATION ET MODE OPERATOIRE**Préparation**

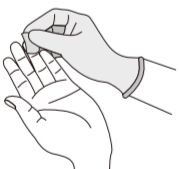
- Lire attentivement le mode d'emploi pour utiliser le STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test.
- Vérifier la date d'expiration à l'arrière du sachet en aluminium. Utiliser un autre lot, si la date d'expiration est dépassée.
- Ouvrir le sachet en aluminium, et vérifier le dispositif de test avec le desiccant dans le sachet en aluminium.

**Procédure de test**

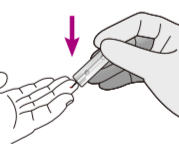
Le sang total capillaire et veineux peuvent être utilisés pour le STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test.

1. Test avec une lancette stérile

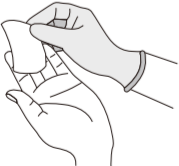
- Choisir un doigt qui n'est pas calleux et nettoyer le bout du doigt en essayant avec un tampon alcoolisé.



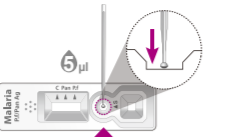
- Sécher et percer le bout du doigt nettoyé avec une lancette stérile pour le faire saigner.



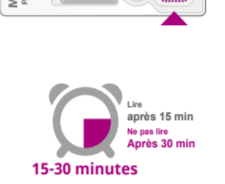
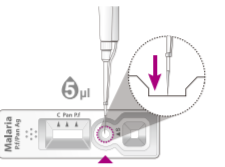
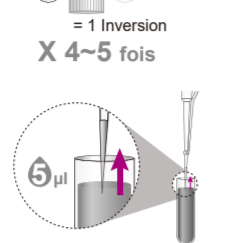
- Nettoyer la première goutte de sang avec une compresse stérile.



- Prendre le coupe inversé (5 µl) fourni et collecter 5 µl d'échantillon de sang total capillaire en trempant la partie évasée du coupe inversé dans l'échantillon.

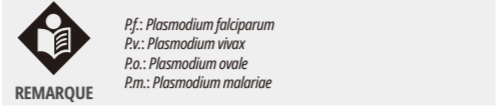


Mélanger
= 1 Inversion
X 4-5 fois



15-30 minutes

Une sévère anémie est souvent attribuée à la cause de la mort du paludisme. Un diagnostic précis et rapide du paludisme est primordial en raison de la morbidité associée aux autres formes du paludisme. Un test de diagnostic rapide est un outil idéal pour diagnostiquer la maladie car il permet de déterminer rapidement si le patient est infecté par le paludisme. Ainsi, un traitement précis peut être administré et ses résultats améliorés. Le STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test est un test de dépistage sensible et fiable. Il améliore la précision du diagnostic de l'infection par le paludisme et par conséquent la décision de traitement clinique est également plus efficace.



Pf: Plasmodium falciparum
Pv: Plasmodium vivax
Pv: Plasmodium ovale
Pm: Plasmodium malariae

Utilisation prévue

Le STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test est un test rapide par immunochromatographie sur membrane pour détecter qualitativement la protéine riche en histidine 2 (HRP2) spécifique au *Plasmodium falciparum* (*P. falciparum*) et le pLDH (lactate déshydrogénase du parasite) spécifique aux espèces *P. falciparum*, *vivax*, *ovale* et *malariae* dans l'échantillon de sang total veineux et capillaire humain chez des patients soupçonnés d'avoir le paludisme. Le STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test est destiné à être utilisé par des professionnels de santé ou en laboratoire formés ou d'autres travailleurs dans des domaines liés à la santé ayant reçu une formation appropriée. Ce produit peut être utilisé par des prestataires non professionnels formés dans des points de services dans des pays à revenu faible ou intermédiaire. Ce produit n'est pas destiné à un usage personnel.

Principe du test

Le STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test comprend deux lignes recouvertes sur la surface de la membrane en nitrocellulose : des lignes de test "P" (*P. falciparum*), "Pan" (Espèces *Plasmodium* : *P. falciparum*, *vivax*, *ovale* et *malariae*) et la ligne de contrôle « C ». Ces lignes (contrôle et tests) situées dans la fenêtre de résultats du dispositif ne sont pas visibles avant d'y avoir introduit des échantillons. Des anticorps anti-*P. falciparum* HRP-2 monoclonaux recouvrent la ligne de test P.f, des anticorps anti-Malaria pLDH monoclonaux recouvrent la ligne de test Pan et des anticorps IgY anti-poulet monoclonaux recouvrent la zone de la ligne de contrôle. Lors du test, les antigènes HRP-2 spécifiques au *P. falciparum* et/ou les pLDH spécifiques aux espèces *Plasmodium* dans l'échantillon interagissent avec les anticorps HRP-2 anti-Malaria monoclonaux conjugués d'or et/ou les anticorps pLDH anti-Malaria monoclonaux conjugués d'or puis respectivement se lient entre eux. Tout complexe de particules d'or antigène-anticorps HRP-2 spécifique au *P. falciparum* et/ou complexe de particules d'or antigène-anticorps pLDH spécifiques aux espèces *Plasmodium* migre également avec le tampon et est immobilisé par le HRP-2 anti-*P. falciparum* monoclonal et/ou le pLDH anti-Malaria monoclonal sur leurs lignes de test respectives pour former une ou plusieurs bandes violettes confirmant ainsi un résultat positif. L'absence d'une bande violette indique un résultat négatif. La ligne de contrôle est utilisée en guise de contrôle procédural et doit toujours apparaître si la procédure de test est lancée correctement et que les réactifs de test de la ligne de contrôle sont valides.

KIT DE STOCKAGE ET STABILITÉ

- Stocker le sachet en aluminium et le tampon fournis dans le kit à une température entre 2-40°C/36-104°F à l'abri de la lumière directe du soleil pendant toute la durée de sa durée de conservation.
- Ne pas ouvrir le sachet en aluminium si le test n'est pas prêt à être lancé.
- Visser fermement le bouchon du flacon avec la substance tampon, puis le stocker à une température entre 2-40°C/36-104°F à l'abri de la lumière directe du soleil. Il reste stable jusqu'à la date de péremption indiquée sur le kit et l'étiquette du flacon après avoir ouvert le bouchon, et uniquement s'il a été révisé fermement.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

- Ne pas congeler.
- Ne pas utiliser si la date d'expiration est dépassée.
- Ne pas réutiliser le kit de test.
- Ne pas utiliser le kit de test si le sachet est endommagé ou ouvert.
- Ne pas utiliser le tampon d'un autre lot.
- Ne pas fumer, boire ou manger pendant la manipulation des échantillons.
- Porter un équipement de protection individuelle, comme des gants et une blouse de laboratoire lors de la manipulation des kits de réactifs. Se laver les mains minutieusement immédiatement après.
- Tout déversement doit être nettoyé rigoureusement à l'aide d'un désinfectant adapté.
- Manipuler tous les échantillons avec les mêmes précautions que s'ils contenaient des agents infectieux.
- Respecter les précautions établies contre les dangers microbiologiques pendant toute la procédure.
- Éliminer tous les échantillons et les matériaux utilisés pour effectuer le test en les considérant comme des déchets dangereux. Manipuler et éliminer les déchets dangereux et échantillons biologiques conformément aux réglementations locales, régionales et nationales.
- Le sachet contient un desiccant avec un indicateur d'humidité. L'indicateur d'humidité doit être jaune. Si l'indicateur d'humidité est vert, le dispositif de test doit être jeté et il faut en reprendre un nouveau. Le desiccant doit être jeté dans une poubelle pour objets non-tranchants (non-infectieux).
- Avant de lancer le test, vérifier que le numéro de lot du tampon sur le flacon correspond bien au numéro de lot du tampon sur l'emballage du sachet utilisé.
- Le tampon contient 0,095 % d'azotate de sodium en guise de conservateur. Elle peut donc être nocif si ingérée. S'il est jeté dans un évier, il faut rincer avec de grandes quantités d'eau.
- Uniquement destiné à un diagnostic *in vitro*.

LIMITES DU TEST

- Les procédures de test, les précautions et l'interprétation des résultats pour ce kit de test doivent être rigoureusement respectés lors du test.
- Le STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test est uniquement destiné à une utilisation sur des échantillons de sang total veineux et capillaire humain.
- D'autres tests cliniques disponibles sont requis si les résultats obtenus sont douteux. Comme tous les tests de diagnostic, un diagnostic clinique définitif ne devra pas s'appuyer sur les résultats d'un seul test. En revanche, il devra être effectué par un médecin après avoir vérifié l'historique clinico-laboratoire du patient.

CONTROLE QUALITÉ

- La bande colorée apparaissant sur la ligne de contrôle correspond à un réactif interne et à un contrôle procédural. Elle apparaîtra si le test a été lancé correctement et si le réactif réagit.
- Les matériaux de contrôle ne sont pas fournis avec ce kit de test. Néanmoins, il est recommandé de lancer les contrôles négatifs et positifs conformément aux bonnes pratiques de laboratoire pour confirmer la procédure de test et vérifier la bonne performance du test.
- Si un problème apparaît avec le résultat, comme un résultat invalide, le test doit être relancé avec un nouveau kit et/ou échantillon. Si le problème persiste, contactez SD Biosensor via l'un de ses distributeurs locaux.

SYMBOL

REF	Reference number	Caution	Use by	LOT	Batch code	Consult Instructions for Use	Do not re-use
IVD	<i>In vitro</i> Diagnostics	Note	Manufacturer	Date of manufacture	Full fill the requirements of Directive 98/79/EC on <i>in vitro</i> diagnostic medical devices	Contains Sufficient for <= 2 Tests	Keep away from sunlight
	To indicate the temperature limitations in which the transport package has to be kept and handled.		Do not use if packaging is damaged		Authorized Representative	MT Promed Consulting GmbH Ernst-Heckel-Straße 7 66386 St. Ingbert Germany Phone : +49 6894 581020, Fax : +49 6894 581021	

STANDARD Q
Malaria P.f/Pan Ag
STANDARD™ Q Malaria P.f/Pan Ag TestLEIA O VERSO COM ATENÇÃO ANTES DE REALIZAR O TESTE **CONTEÚDO DO KIT****MATERIAIS NECESSÁRIOS, MAS NÃO FORNECIDOS**

- Tube de anticoagulant contendo heparina, EDTA ou citrato de sódio para coleta de sangue total veineux.
- Micropipettes e ponteira.
- Temporizador.
- Equipamento de proteção individual.
- Canetas/lápis.
- Lancetas extra e compressas com álcool.
- Recipiente para materiais perfurocortantes e de biosegurança.
- Recipiente para produtos de risco biológico.
- Zaragatoa estéril.

COLEITA E PREPARAÇÃO DO AMOSTRAS**Sangue total capilar**

- O sangue total capilar deve ser coletado da ponta do dedo de forma aseptica.
- Escolha um dedo sem calos e limpe a ponta do dedo com um zaragatoa com álcool.
- Aperte a extremidade do dedo e punção-a com uma lanceta estéril.
- Limpe a primeira gota com um zaragatoa estéril.
- Recoile o sangue total capilar e ele deve ser testado imediatamente após a coleta.

Sangue total venoso

- Colete o sangue total venoso em um tubo comercialmente disponível com um anticoagulante como heparina, EDTA ou citrato de sódio por punção venosa.
- Se o sangue total venoso do anticoagulante for armazenado a temperatura ambiente ou a 2 a 8°C/36 a 46°F, o amostras pode ser utilizado para teste em até 72 horas após a coleta.
- Não utilize amostras de sangue hemolisado.

CUIDADO

Anticoagulantes como heparina, EDTA ou citrato de sódio não afetam o resultado do teste. Como interferência importante conhecida, o amostras hemolítico, amostras contendo fatores reumatoides e lipêmicos, ictericos podem resultar em resultados imprecisos. Use um copo invertido separado para cada amostras para evitar contaminação cruzada de outros amostras, o que pode causar resultados errôneos.

PREPARAÇÃO E PROCEDIMENTO DE TESTE**Preparação**

- Leia as instruções atentamente antes de usar o teste STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag.
- Verifique à data de validade na parte traseira da bolsa de alumínio. Use outro lote se a data de validade tiver passado.
- Abra a bolsa de alumínio e verifique o dispositivo de teste e o dessecante dentro da bolsa.

**Procedimento de teste**

Pod-se usar sangue total venoso e capilar para o teste STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag.

1. Teste com uma lanceta estéril

- Escolha um dedo sem calos e limpe a ponta do dedo com um zaragatoa com álcool.



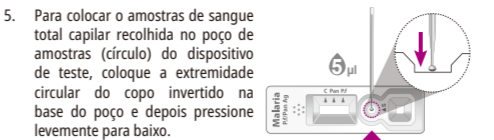
- Seque a ponta do dedo limpa e punção-a com uma lanceta estéril até sangrar.



- Limpe a primeira gota de sangue com zaragatoa estéril.



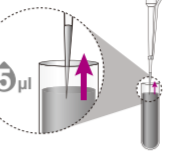
- Pegue o copo invertido (5 µl) fornecido e recoleha 5 µl da amostras de sangue total capilar mergulhando a extremidade circular do copo invertido no amostras.

**1-1. Teste por punção venosa**

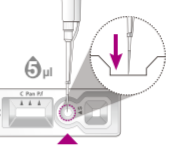
- Inverta delicadamente 4-5 vezes para obter uma mistura adequada.

**2. Gotejamento de buffer**

- Segure o frasco de buffer a 90° (perpendicular) ao dispositivo de teste e não toque o poço de amostras para evitar a contaminação. Adicione 3 gotas (90 µl) do tampão no poço de amostra (quadrado) do dispositivo de teste.

**3. Leitura do tempo**

- Leia os resultados do teste em 15 minutos. O teste pode ser lido por até 30 minutos.



CUIDADO

- Não leia os resultados do teste depois de 30 minutos. Ele pode fornecer resultados falsos.
- Se a linha T não aparecer antes de 15 minutos, certifique-se de observar o aparecimento da linha T até 30 minutos.

INTERPRETAÇÃO DO RESULTADO DO TESTE***"C" Linha de controle | "Pan" Linha Pan (Pf, Pv, Po, Pm) | "P.f" Linha P.f**

A presença de apenas uma banda colorida (linha de controle "C") dentro da janela de resultados indica um resultado negativo.



Positivo para P.f ou positivo misto de Pv, Po, et/ou Pm. com P.f.

A presença de qualquer linha, não importa quão fraca, é considerada um resultado positivo.



Se a banda de controle (linha de controle "C") não estiver visível dentro da janela de resultados, o resultado será considerado inválido. As instruções podem não ter sido seguidas corretamente ou o dispositivo de teste pode ter se deteriorado. Repita o teste com um novo amostras e um novo dispositivo de teste.

*OBSERVAÇÃO • Pf: Plasmodium falciparum, • Pv: Plasmodium vivax, • Po: Plasmodium ovale, • Pm: Plasmodium malariae

1. Uma banda colorida aparecerá na seção superior da janela de resultados para mostrar que o teste está funcionando adequadamente. Essa banda é a linha de controle (C).

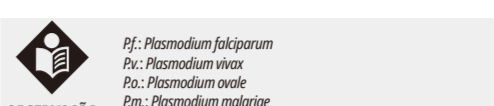
2. As bandas coloridas aparecerão na seção central e inferior da janela de resultados. Essas bandas são a linha de Plasmodium falciparum, vivax, ovale e malariae (Pan) e a linha de Plasmodium falciparum (P.f), respectivamente.

*Este teste indica somente a presença de proteína rica em histidina-2 (HRP2) do Plasmodium falciparum e desidrogenase lactica do Plasmodium (pLDH) das espécies de Plasmodium (Plasmodium falciparum, vivax, ovale e malariae) no amostras de sangue total capilar humano e venoso e não deve ser utilizado como único critério para o diagnóstico de malária. Assim como acontece com outros testes diagnósticos, todos os resultados devem ser considerados em conjunto com outros antecedentes clínicos disponíveis.

EXPLICAÇÃO E RESUMO**Introdução**

A malária continua sendo uma causa importante de doença e morte de crianças e adultos nos países em que é endêmica. Globalmente, estima-se que 3,2 bilhões de pessoas de 97 países e territórios correm o risco de ser infectadas e desenvolver a malária e 1,2 bilhão correm um risco alto (chance >1 em 1.000 de contrair malária em um ano). De acordo com o Relatório Mundial sobre Malária 2015, no ano de 2015 houve 210 milhões de casos de malária no mundo (faixa de incerteza 149-303 milhões) e 438.000 mortes por malária (faixa de incerteza 236.000 - 635.000), o que representa uma diminuição de 37% e 60% nos números de casos e mortes por malária, respectivamente, desde o ano 2000. Os parasitas protozoários que causam malária são das espécies Plasmodium falciparum, vivax, ovale e malariae, sendo que as duas primeiras espécies são as que causam mais infecções no mundo todo. Os sintomas clássicos de malária são: febre, cefaléia, calafrios, vômitos, tremores e convulsões. Em algumas formas raras de P.

falciparum, o paciente pode apresentar delírio ou coma. A causa de morte nos casos de malária é geralmente atribuída à anemia grave. O diagnóstico rápido e preciso de malária é de suma importância devido à morbidade associada com as outras formas de malária. O teste diagnóstico rápido é uma ferramenta ideal para o diagnóstico de malária, pois pode determinar com rapidez se o paciente está infectado com malária, possibilitando um tratamento preciso e melhores resultados. O teste STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag, um teste de triagem sensível e confiável, aumenta a precisão do diagnóstico de infecção por malária, facilitando efetivamente a tomada de decisão sobre o tratamento clínico.



Pf: Plasmodium falciparum
Pv: Plasmodium vivax
Po: Plasmodium ovale
Pm: Plasmodium malariae

Indicações de uso

O teste STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag é uma imunocromatografia rápida de membrana para detecção qualitativa da proteína rica em histidina 2 (HRP-2) específica de Plasmodium falciparum (*P. falciparum*) e lactato desidrogenase específica de espécies de Plasmodium (pLDH) (*P. falciparum*, *vivax*, *ovale* e *malariae*) em amostras de sangue total veioso e capilar de pacientes com suspeita de ter contraído malária. O teste STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag deve ser utilizado por profissionais de saúde, pessoal de laboratório ou outros trabalhadores da área da saúde que receberam treinamento apropriado. Este produto pode ser usado por pessoas leigas treinadas que atuam no ponto de cuidado (point-of-care) em países de renda baixa ou média cujos recursos são limitados. Este produto não deve ser utilizado como autoteste.

Princípio do teste

O teste STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag contém duas linhas pré-revestidas, "P" (*P. falciparum*) e "Pan" (espécies de *Plasmodium*: *P. falciparum*, *vivax*, *ovale* e *malariae*) como linhas de teste e "C" como linha de controle na superfície da membrana de nitrocellulose. As linhas de teste e controle não ficam visíveis na janela de resultados do dispositivo de teste antes da aplicação de qualquer amostras HRP-2 do falciparum de Anti-*P* monoclonal reveste a linha de teste P.f, pLDH anti-Malária monoclonal reveste a região da linha de teste Pan e anti-IgY de galinha monoclonal reveste a região da linha de controle. Durante o teste, o antígeno HRP-2 específico de *P. falciparum* e/ou a pLDH específica de espécies de *Plasmodium* presentes no amostras reagem com a HRP-2 anti-malária monoclonal conjugada com ouro e/ou a pLDH anti-malária monoclonal conjugada com ouro e ligam-se a elas, respectivamente. Qualquer complexo de antígeno-anticorpo HRP-2 específico de *P. falciparum* e partículas de ouro e/ou complexo de anticorpo-antígeno pLDH específico de espécies de *Plasmodium* e partículas de ouro também migra com a solução tampão e é imobilizado pela HRP-2 monoclonal anti-*P. falciparum* e/ou pLDH anti-malária monoclonal nas duas linhas de teste individuais, formando bandas de cor violeta que confirmam um resultado positivo. A ausência de uma banda de cor violeta indica um resultado negativo. A linha de controle é usada para controle do procedimento e deve aparecer sempre se o procedimento de teste for realizado da forma correta e os reagentes de teste da linha de controle estiverem funcionando.

ARMAZENAMENTO E ESTABILIDADE DO KIT

- Armazene a bolsa selada e a solução tampão fornecida no kit na temperatura 2-40°C/36-104°F, longe da luz solar direta, durante o período de validade.
- Não abra a bolsa de alumínio até que esteja pronto para realizar um teste.
- Feche bem a tampa da solução tampão após o uso e armazene-a na temperatura 2-40°C/36-104°F, longe da luz solar direta. Ela é estável até a data de validade do kit e a etiqueta do tampão desde que fique bem fechada depois que a tampa for aberta.

AVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES

- Não congele.
- Não use após a data de vencimento.
- Não reutilize o kit de teste.
- Não use o lit de teste se a bolsa estiver danificada ou se o selo estiver quebrado.
- Não utilize o buffer de outro lote.
- Não fume, não beba e não coma enquanto estiver manipulando o amostras.
- Use equipamentos de proteção pessoal, como luvas e aventais de laboratório quando estiver manuseando os reagentes do kit. Depois, lave bem as mãos.
- Limpe completamente os respingos usando um desinfetante apropriado.
- Manuseie todos os amostras como se eles contivessem agentes infecciosos.
- Observe as precauções estabelecidas contra riscos microbiológicos durante os procedimentos de teste.
- Descarte todos os amostras e todos os materiais utilizados para realização do teste como resíduos biológicos perigosos. Os resíduos químicos de laboratório e resíduos biológicos perigosos devem ser manuseados e descartados de acordo com os regulamentos municipais, estaduais e federais.
- Na bolsa há um dessecante contendo um indicador de umidade. O indicador de umidade deve ser amarelo. Se o indicador de umidade estiver verde, jogue fora o dispositivo de teste e pegue outro. Jogue fora o dessecante no recipiente de descarte de materiais não perfurocortantes (não infecciosos).
- Antes de realizar o teste, verifique se o número de lote no frasco de buffer corresponde ao número de lote na embalagem da solução tampão e na bolsa que está usando.
- A buffer contém azeite sódico 0,095% como conservante, que pode ser tóxico se ingerido. Se for descartá-la em uma pia, enxágue a pia com grandes quantidades de água.
- Apenas para uso diagnóstico *in vitro*.

LIMITAÇÃO DO TESTE

- O procedimento de teste, as precauções e a interpretação dos resultados devem ser seguidos estritamente.
- O teste STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag é destinado para uso somente com amostras de sangue total humano, capilar e venoso.
- Outros testes disponíveis clinicamente serão necessários se os resultados obtidos forem duvidosos. Como em todos os testes diagnósticos, o diagnóstico clínico definitivo não deve se basear nos resultados de um único teste e só deve ser feito pelo médico após a avaliação de todos os achados clínicos e laboratoriais.

CONTROLE DE QUALIDADE

- Uma linha colorida aparecendo na linha de controle é um reagente interno e controle do procedimento. Ela aparecerá se o teste tiver sido realizado corretamente e o reagente estiver reativo.
- Materiais de controle não são fornecidos com este kit de teste. Contudo, é recomendado testar os controles positivos e negativos como uma boa prática de laboratório para confirmar o procedimento de teste e verificar o desempenho adequado do teste.
- Se houver problemas com o resultado, como um resultado inválido, repita o teste com um novo kit e/ou amostras. Se o problema se repetir, entre em contato com a SD Biosensor por meio de seu distribuidor local.

BIBLIOGRAPHY

- World Malaria Report 2015, World Health Organization, p. 8-12, 2015.
- Confronting Plasmodium vivax malaria, World Health Organization, p. 1-3, 2015.
- Bioassay in Microbiological and Biomedical Laboratories, 5th Edition, U.S. Department of Health and Human Services, CDC, NIH, Washington DC, P.182-184, 2007.
- Guidelines for the treatment of malaria, World Health Organization, p.5-6, 2006.

- Recommended selection criteria for procurement of malaria rapid diagnostic tests, World Health Organization, p.1-4, 2015.
- C. Beattie, G.W. Long, M.C. Elogy, Hoffman, G.W. Long, W.R. Weiss, S.M. Maret, A.J. Oloo, Diagnosis of malaria by detection of Plasmodium falciparum HRP-2 antigen with a rapid dipstick antigen-capture assay, TheLancet.Vol. 343, Issue: 3897, 1994, p.564-568.
- A. Mooney, Rapid diagnostic tests for malaria parasites. Clin Microbiol Rev, Vol. 15, 2002, p. 66-78.
- LB Ochola, P. Vounatsou, T. Smith, M. Mabaso, C. Newton. The reliability of

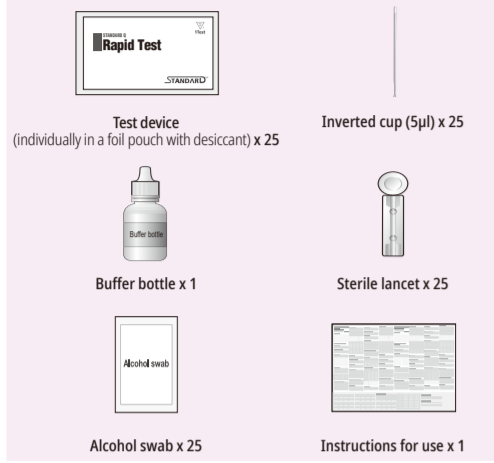
- diagnostic techniques in the diagnosis and management of malaria in the absence of a gold standard, Lancet Infect Dis, Vol. 6, Issue 9, 2006, p.582-588.
- R. K. Abba, J.J. Deeks, P. Ollaro, C.M. Naing, S.M. Jackson et al. Rapid diagnostic tests for diagnosing uncomplicated P. falciparum malaria in endemic countries. Cochrane Database Syst Rev, Vol. 18, Issue 12, 2011.
- M. Ahmed, M. Hossain, A.S. Suzzamen, M. Alam, A. Khan et al. Rapid Diagnosis of malaria by Antigen Detection. Bangladesh Journal of Medical Microbiology, Bangladesh J Med Microbiol, Vol. 3, Issue 1, 2009, p. 14-16.

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag
STANDARD™ Q Malaria P.f/Pan Ag Test



PLEASE READ INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE YOU PERFORM THE TEST

KIT CONTENTS



MATERIALS REQUIRED BUT NOT PROVIDED

- 1) Anti-coagulant tube containing heparin, EDTA or sodium citrate for collection of venous whole blood
- 2) Micropipette and tip
- 3) Timer
- 4) PPE (Personal Protective Equipment)
- 5) Pen/pencil
- 6) Extra lancets and alcohol swabs
- 7) Biosafety sharps container
- 8) Biohazard container
- 9) Sterile gauze

SPECIMEN COLLECTION AND PREPARATION

- 1) **Capillary whole blood**
 - 1. Capillary whole blood should be collected aseptically by fingerstick.
 - 2. Select the finger that is not calloused and clean the fingertip by wiping with an alcohol swab.
 - 3. Squeeze the end of the fingertip and pierce with a sterile lancet.
 - 4. Wipe the first drop with a sterile gauze.
 - 5. Collect capillary whole blood and it must be tested immediately after collection.

Venous whole blood

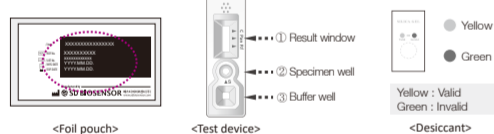
- 1. Collect venous whole blood into a commercially available anti-coagulant tube such as heparin, EDTA, or sodium citrate by venipuncture.
- 2. If venous whole blood in an anti-coagulant tube is stored in a refrigerator at 2-8°C/36-46°F, the specimen can be used for testing within 72 hours after collection.
- 3. Do not use hemolyzed blood specimen.

CAUTION

Anticoagulants such as heparin, EDTA, or sodium citrate do not affect the test result. As known relevant interference, hemolytic specimen, rheumatoid factors-contained specimen and lipemic, icteric specimen may lead to inaccurate results. Use separate inverted cup for each specimen in order to avoid cross-contamination of either specimens which can cause erroneous results.

PREPARATION AND TEST PROCEDURE

- 1. Carefully read the instructions for using the STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test.
- 2. Look at the expiry date at the back of the foil pouch. Use another lot, if expiry date has passed.
- 3. Open the foil pouch, and check the test device and the desiccant inside the foil pouch.



CAUTION Bring the kit contents and the specimens to room temperature before testing.

Test Procedure

Capillary and venous whole blood can be used for the STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test.

- 1. Test with a sterile lancet**
 - 1. Select the finger that is not calloused and clean the fingertip by wiping with an alcohol swab.
 - 2. Dry and pierce the wiped fingertip with a sterile lancet to bleed.

3. Wipe away the first drop of blood with sterile gauze.
4. Take the inverted cup(5µl) provided and collect 5µl of the capillary whole blood specimen by dipping the circular end of the inverted cup into the specimen.
5. To apply the collected capillary whole blood specimen to the specimen well(circle) of the test device, place the circular end of the inverted cup on the specimen well pad and then press down lightly.

1-1. Test by venipuncture

1. Gently invert 4-5 times for proper mixing.
2. Using a micropipette, draw 5µl of venous whole blood specimen.
3. Apply the collected venous whole blood specimen to the specimen well(circle) of the test device.

2. Dropping of Buffer

1. Hold the buffer bottle at 90° (perpendicular) to the test device and not touching the specimen well to avoid contamination. Add 3 drops (90µl) of the buffer into the buffer well(square) of the test device.

3. Reading Time

1. Read the test result in 15 minutes. The test can be read up to 30 minutes.

CAUTION

- Do not read test results after 30 minutes. It may give false results.
- If the T line does not appear until 15 minutes, make sure to observe the appearance of the T line until 30 minutes.

INTERPRETATION OF TEST RESULT

* "C" Control Line | "Pan" (P.f., P.v., P.o. and P.m.) Line | "P.f." P.f Line

Negative

The presence of only one colored band ("C" Control line) within the result window indicates a negative result.

Positive

P.f. Positive or mixed positive of P.v., P.o., and/or P.m. with P.f.

Invalid

The presence of any line, no matter how faint the result is considered positive.

If the control band ("C" Control line) is not visible within the result window, the result is considered invalid. The directions may not have been followed correctly or the test device may have deteriorated. Re-test with a new specimen and a new test device.

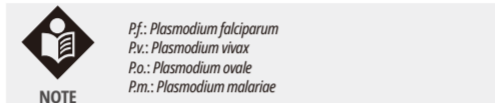
*NOTE • P.f.: *Plasmodium falciparum*, • P.v.: *Plasmodium vivax*, • P.o.: *Plasmodium ovale*, • P.m.: *Plasmodium malariae*

1. A colored band will appear in the top section of the result window to show that the test is working properly. This band is the control line (C).
 2. Colored bands will appear in the middle and lower section of the result window. These bands are the *Plasmodium falciparum*, *vivax*, *ovale* and *malariae* line (Pan) and the *Plasmodium falciparum* line (P.f.) respectively.
- *This test only indicates the presence of Histidine Rich Protein-2 (HRP2) of *Plasmodium falciparum* and *Plasmodium lactate dehydrogenase (pLDH)* of *Plasmodium species (Plasmodium falciparum, vivax, ovale, and malariae)* in human capillary and venous whole blood specimen and should not be used as the sole criteria for the diagnosis of malaria. As other diagnostic tests, all test results should be considered with other clinical history available.

EXPLANATION AND SUMMARY

Introduction

Malaria remains an important cause of illness and death in children and adults in countries in which it is endemic. Globally, an estimated 3.2 billion people in 97 countries and territories are at risk of being infected with malaria and developing disease, and 1.2 billion are at high risk (>1 in 1,000 chance of getting malaria in a year). According to the World Malaria Report 2015, there were 210 million cases of malaria globally in 2015 (uncertainty range 149-303 million) and 438,000 malaria deaths (range 236,000-635,000), representing a decrease in malaria cases and deaths of 37% and 60% since 2000, respectively. The protozoal parasites that cause malaria are from *Plasmodium falciparum*, *vivax*, *ovale* and *malariae* with the first two species causing the most infections worldwide. Classic symptoms of malaria include fever, headache, chills, vomiting, shivering and convulsions. In some rare forms of *P. falciparum*, the patient may present with delirium or coma. Severe anemia is often attributed to the cause of death from malaria. Accurate and prompt diagnosis of malaria is of utmost importance due to the morbidity associated with the other malarial forms. Rapid diagnostic test is an ideal diagnostic tool for malaria diagnosis in that it can provide a rapid determination if the patient is infected with malaria allowing for accurate treatment and improved outcomes. STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test, a reliable and sensitive screening test, would enhance the accuracy of the diagnosis of malaria infection and thus make clinical treatment decision effectively.



Intended use

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test is a rapid and membrane based immunochromatography for the qualitative detection of *Plasmodium falciparum (P. falciparum)* specific Histidine Rich Protein 2 (HRP-2) and *Plasmodium species (P. falciparum, vivax, ovale and malariae)* specific *Plasmodium lactate dehydrogenase (pLDH)* in human capillary and venous whole blood specimens of patients suspected of having malaria. STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test is intended to be used by trained healthcare or laboratory professional or other health care workers who have received appropriate training. This product can be used by trained lay providers operating in point-of-care settings in resource-limited lower- and middle-income countries. This product is not intended for self-testing.

Test principle

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test contains two pre-coated lines, "P.f." (*P. falciparum*), "Pan" (*Plasmodium species: P. falciparum, vivax, ovale and malariae*) as test lines and "C" as control line on the surface of the nitrocellulose membrane. The test lines and control line in the result window of the test device are not visible before applying any specimens. Monoclonal anti-*P. falciparum* HRP-2 is coated on the P.f. test line, monoclonal anti-Malaria pLDH is coated on the Pan test line, and monoclonal anti-chicken IgY is coated on the control line region. During the test, the *P. falciparum* specific HRP-2 antigen and/or *Plasmodium species* specific pLDH in the specimen react to the gold-conjugated monoclonal anti-Malaria HRP-2 and/or gold-conjugated monoclonal anti-Malaria pLDH, and then bind to them respectively. Any *P. falciparum* specific HRP-2 antigen-antibody gold particle complex and/or *Plasmodium species* specific pLDH antigen-antibody gold particle complex also migrate with the buffer and are immobilized by monoclonal anti-*P. falciparum* HRP-2 and/or monoclonal anti-Malaria pLDH at the two individual test lines to formation of violet test colored band(s) which confirms a positive result. Absence of this violet colored band indicates a negative result. The control line is used for procedural control, and should always appear if the test procedure is performed properly and the test reagents of the control line are working.

KIT STORAGE AND STABILITY

1. Store the sealed pouch and the buffer provided in the kit at 2-40°C/36-104°F out of the direct sunlight for the duration of its shelf life.
2. Do not open the foil pouch until you are ready to perform a test.
3. Close the buffer cap tightly after using, and then store it at 2-40°C/36-104°F out of the direct sunlight. It is stable until the expiry date of the kit and the buffer label after opening its cap, if it is tightly closed.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

1. Do not freeze.
2. Do not use beyond the expiration date.
3. Do not re-use the test kit.
4. Do not use the test kit if the pouch is damaged or the seal is broken.
5. Do not use buffer of another lot.
6. Do not smoke, drink or eat while handling specimen.
7. Wear personal protective equipment, such as gloves and lab coats when handling kit reagents. Wash hands thoroughly afterwards.
8. Clean up spills thoroughly using an appropriate disinfectant.
9. Handle all specimens as if they contain infectious agents.
10. Observe established precautions against microbiological hazards throughout testing procedures.
11. Dispose of all specimens and materials used to perform the test as bio-hazard waste. Laboratory chemical and bio-hazard wastes must be handled and discarded in accordance with all local, state, and national regulations.
12. In the pouch, there is a desiccant containing a humidity indicator, the humidity indicator should be yellow. If the humidity indicator is green, throw away the test device and take another test device. Throw away the desiccant in the nonsharps (non-infectious) disposal.
13. Before testing, check that the lot number of buffer on the bottle matches the lot number of buffer on the package and the pouch you are using.
14. The buffer contains 0.095% sodium azide as a preservative which may be toxic if ingested. When disposed of through a sink, flush with large quantities of water.
15. For *in vitro* diagnostic use only.

Potential Cross-reacting Substances

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test had no cross-reaction with the following microorganisms such as other hepatitis(Hepatitis A virus, Hepatitis B virus, Hepatitis C virus), Respiratory infectious disease(Influenza A, B), Vector-borne infectious disease (Chikungunya virus, Zika virus, Dengue virus, Yellow fever virus), Intestinal infectious disease (Rotavirus, E. coli(O159), *Salmonella typhi*), *Streptococcus pneumoniae*, *Streptococcus pyogenes*, *Legionella pneumophila*, *Treponema pallidum*. Also, this product had no cross-reaction with HIV Serconversion panel, HCV positive plasma, HCV core Ag positive plasma, Hbs Ag positive plasma, HAV IgM positive plasma, Dengue IgM positive plasma, Tick borne encephalitis IgM positive plasma, Chikungunya positive plasma, Zika virus positive plasma, *Salmonella typhi* IgM positive plasma, *Leishmania* positive plasma, Japanese Encephalitis positive plasma, *Brucella* IgM positive plasma and West Nile Virus positive plasma.

Diagnostic Sensitivity & Specificity

1. **Venous whole blood**
 - 1618 venous whole blood specimen were tested using the STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test to determine its clinical sensitivity and specificity.
 - [Clinical sensitivity]
 - P.f. confirmed specimen on P.f line: 99.58% (476/478, 95% CI: 98.50-99.95%)
 - P.f. confirmed specimen on Pan line: 56.69% (271/478, 95% CI: 52.12-61.19%)
 - P.v., P.m. and P.o. confirmed specimen on Pan line: 100% (129/129, 95% CI: 97.18-100%)
 - P.f. and P.m. co-infection confirmed specimen on P.f line: 100% (11/11, 95% CI: 71.51-100%)
 - P.f. and P.m. co-infection confirmed specimen on Pan line: 72.73% (8/11, 95% CI: 39.03-93.98%)
 - [Clinical specificity] 100% (1000/1000, 95% CI: 99.63-100%)

LIMITATION OF TEST

1. The test procedure, precautions, and interpretation of results for this test must be followed strictly when testing.
2. STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test is designed for use only on human capillary and venous whole blood specimens.
3. Other clinically available tests are required if questionable results are obtained. As with all diagnostic tests, a definitive clinical diagnosis should not be based on the results of a single test, but should only be made by the physician after all clinical and laboratory findings have been evaluated.

QUALITY CONTROL

1. A colored line appearing in the control line is an internal reagent and procedural control. It will appear if the test has been performed correctly and the reagent is reactive.
2. Control materials are not supplied with this test kit. However, it is recommended that positive and negative controls be tested as a good laboratory practice to confirm the test procedure and to verify proper test performance.
3. If there is a problem with the result such as invalid result, retest with a new kit and/or specimen. If the problem is repeated, contact SD Biosensor through your local distributor.

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag
STANDARD™ Q Malaria P.f/Pan Ag Test

POR FAVOR LEA CUIDADAMENTE ANTES DE REALIZAR LA PRUEBA

SD BIOSENSOR

CONTENIDO DEL KIT



MATERIALES REQUERIDOS NO SUMINISTRADOS

- 1) Tubo anticoagulante con heparina o EDTA para recolección de sangre entera venosa
- 2) Micropipeta y punta
- 3) Temporizador
- 4) EPP (Equipo de protección personal)
- 5) Bolígrafo/Lápiz
- 6) Lancetas y tornillos con alcohol adicionales
- 7) Contenedor seguro para artículos agudos
- 8) Contenedor para residuos biológicos
- 9) Gasa estéril

RECOLECCIÓN Y PREPARACIÓN DE MUESTRA

- 1) **Sangre entera capilar**
 - 1. La sangre entera capilar debe ser recolectada asepticamente desde el extremo de un dedo.
 - 2. Seleccione un dedo sin callosidad y limpie la yema frotando con una torunda con alcohol.
 - 3. Presione el extremo del dedo y haga una punción con una lanceta estéril.
 - 4. Limpie la primera gota con una gasa estéril.
 - 5. Recolecte la sangre entera capilar y realice la prueba inmediatamente.

Sangre entera venosa

1. Recolecte la sangre entera venosa en un tubo de disponibilidad comercial con anticoagulante como heparina, EDTA o citrato de sodio mediante venopunción.
2. Si la sangre entera venosa en un tubo anticoagulante es almacenada en un refrigerador entre 2-8°C/36-46°F, la muestra puede ser utilizada para prueba hasta 72 horas luego de la recolección.
3. No utilice muestras de sangre hemolizadas.

CAUTION

Anticoagulantes tales como heparina o EDTA no afectan el resultado de la prueba. Se sabe que muestras hemolíticas, muestras con factores reumatoides y hemocitas y muestras con ictericia son causas de interferencia relevantes y pueden perjudicar el resultado. Utilice copas invertidas diferentes para cada muestra para evitar la contaminación cruzada entre las muestras, pues esto puede generar resultados erróneos

PROCEDIMIENTO DE PREPARACIÓN Y PRUEBA

- 1) **Preparación**
 - 1. Lea cuidadosamente las instrucciones de uso de la prueba STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag.
 - 2. Verifique la fecha de caducidad en el reverso de la bolsa de aluminio. Utilice otro lote si la fecha ha sido sobrepasada.
 - 3. Abra la bolsa de aluminio y verifique el estado del dispositivo de prueba y del desecante en el interior.



CAUTION Permita que el contenido del kit y las muestras alcancen la temperatura ambiente antes de la prueba.

Procedimiento de prueba

Para la prueba STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag se puede emplear sangre entera tanto venosa como capilar.

1. **Prueba con una lanceta estéril**
 - 1. Seleccione un dedo sin callosidad y limpie el extremo frotando con un hisopo con alcohol.
 - 2. Seque y haga una punción en la zona limpia con una lanceta estéril para obtener una gota de sangre.

3. Limpie la primera gota de sangre con una gasa estéril.
4. Emplee la copa invertida (5µl) provista para recolectar 5µl de muestra de sangre entera capilar untando para ello el extremo circular de la copa invertida en la sangre expuesta.
5. Para aplicar la muestra de sangre entera capilar recolectada en el pocillo de muestra (circular) del dispositivo de prueba, ubique el extremo circular de la copa invertida en la almohadilla del pocillo de muestra y luego presione ligeramente.

- 1-1. **Prueba por venopunción**
 - 1. Invierte cuidadosamente 4-5 veces para mezclar adecuadamente.

MEZCLAR

= 1 Inversión X 4-5 Veces

2. Use una micropipeta para extraer una muestra de 5µl de sangre entera venosa.

3. Aplique la muestra de sangre entera venosa recolectada en el pocillo de muestra (circular) del dispositivo de prueba.

Aplicación de buffer

1. Sostenga la botella de buffer a 90° (perpendicular) al dispositivo de prueba y sin tocar el pocillo de muestra para evitar contaminación. Agregue 3 gotas (90µl) de buffer en el pocillo de buffer (cuadrado) del dispositivo de prueba.

3. Tiempo de lectura

1. Lea el resultado de prueba en 15 minutos. El resultado puede ser leído hasta los 30 minutos.

CAUTION

- No lea el resultado después de los 30 minutos. Éste puede estar alterado.
- Si la línea T no aparece hasta los 15 minutos, asegúrese de observar la apariencia de la línea T hasta los 30 minutos.

INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

* "C" Línea control | "Pan" Línea Pan | "P.f." Línea P.f. (P.f., P.v., P.o. y P.m.)

Negativo

La presencia de sólo una marca de color (línea control "C") en la ventada de resultado indica resultado negativo.

Positivo

Positivo P.f. o positivo mixto de P.v., P.o., y/o P.m. con P.f.

Positivo P.f.

Positivo P.f., P.v., P.o., o P.m. o positivo mixto para estos.

Invalido

Ante la presencia de cualquier línea, sin importar si ésta es tenue, el resultado se considera positivo.

Si la marca de control (línea control "C") no se halla visible en la ventana de resultado, el resultado es inválido. Las indicaciones no han sido seguidas correctamente o el dispositivo de prueba se ha deteriorado. Repite la prueba con un nuevo dispositivo de prueba y una nueva muestra.

*NOTA • P.f.: *Plasmodium falciparum*, • P.v.: *Plasmodium vivax*, • P.o.: *Plasmodium ovale*, • P.m.: *Plasmodium malariae*

LIMITACIONES DE LA PRUEBA

1. Cuando realice la prueba, debe seguir estrictamente las indicaciones del procedimiento de prueba, precauciones e interpretación de resultados.
2. La prueba STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag ha sido diseñada para uso únicamente con muestras de sangre entera capilar y venosa de origen humano.
3. Si los resultados de prueba obtenidos son cuestionables, se requiere de otras pruebas clínicas. Como sucede con todas las pruebas de diagnóstico, un diagnóstico clínico definitivo no debe basarse en los resultados de una prueba individual, sino que debe ser establecido solamente por un médico después de haberse evaluado todos los hallazgos de laboratorio y clínicos.

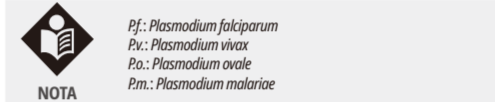
CONTROL DE CALIDAD

1. La marca de color en la línea de control es un reactivo interno y control procedural. Aparecerá si la prueba ha sido desarrollada adecuadamente y los reactivos se encuentran activos.
2. Para este kit de prueba no se consideran materiales de control. Sin embargo, se recomienda aplicar controles negativos y positivos como una buena práctica de laboratorio para confirmar el procedimiento de prueba y para verificar el correcto desempeño de la prueba.
3. Si existe algún inconveniente, como resultado inválido, repita la prueba con una nueva muestra y/o kit. Si el inconveniente persiste, contáctese con SD Biosensor mediante su distribuidor local.

EXPLICACIÓN Y RESUMEN

Presentación

La malaria continúa siendo una importante causa de enfermedad y muerte entre niños y adultos en los países donde es endémica. Se estima que globalmente 3.200 millones de personas en 97 países y territorios se encuentran expuestos a un riesgo de infección con malaria y 1.200 millones se encuentran expuestos a un riesgo alto (Probabilidad de infección con malaria >1 en 1,000 anualmente). De acuerdo con el Reporte Mundial de Malaria 2015, ese año se presentaron 210 millones de casos de malaria a nivel global (rango de incertidumbre: 149-303 millones) y 438.000 muertes por malaria (rango 236.000 – 635.000) lo que representa una disminución en los casos de malaria y muertes asociadas de 37% y 60% respectivamente en relación al año 2000. Los parásitos protistas que causan la malaria pertenecen a las especies *Plasmodium falciparum*, *vivax*, *ovale* y *malariae* y son las dos primeras especies las responsables de la mayoría de las infecciones a nivel global. Entre los síntomas de malaria clásicos se encuentran fiebre, dolor de cabeza, escalofríos, vómito, temblores y convulsiones. En casos excepcionales de *P. falciparum*, es posible que el paciente experimente delirio o coma. La causa de muerte por malaria a menudo se atribuye a una anemia severa. Un diagnóstico de malaria preciso y oportuno es sumamente importante a raíz de la morbilidad asociada con otras formas de malaria. Una prueba de diagnóstico rápido es un recurso ideal para diagnosticar malaria, ya que con ésta es posible establecer oportunamente si un paciente está infectado con malaria, lo que le permite un tratamiento preciso y mejora los resultados. La prueba STANDARD Q Malaria P.f Ag es un método de control sensible y confiable capaz de mejorar la precisión de los diagnósticos de infección por malaria y por lo tanto aumenta la efectividad del tratamiento clínico.



Uso previsto

La prueba STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag es rápida y se basa en tecnología de inmunocromatografía de membrana para la detección cualitativa de proteína Histidine-Rich 2 (HRP-2) específica del *Plasmodium falciparum (P. falciparum)* en muestras de sangre entera capilar y venosa de pacientes posiblemente afectados con malaria. La prueba STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag ha sido diseñada para el uso por parte de profesionales entrenados en las áreas de salud y laboratorio o por trabajadores sanitarios que han recibido entrenamiento adecuado. Este producto puede ser empleado por individuos entrenados no especialistas operativos en puntos de cuidado en condiciones de recursos limitados en países de ingreso medio-bajo. Este producto no ha sido diseñado para el autocontrol.

Principio de prueba

La prueba STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag contiene dos líneas precubiertas, "P.f." línea *P. falciparum* como línea de prueba y "C" como línea control en la superficie de una membrana de nitrocelulosa. Las líneas de prueba y control en la ventana de resultado del dispositivo de prueba no son visibles antes de la aplicación de muestra. La zona de la línea de prueba está cubierta con anti-*P. falciparum* HRP-2 monoclonal y la zona de la línea control está cubierta con anti-pocillo IgY monoclonal. Durante la prueba, la HRP-2 específica para *P. falciparum* en la muestra reacciona con la HRP-2 anti-Malaria monoclonal conjugada en oro y luego se ve vinculada. Cualquier complejo de partícula de oro antígeno-anticuerpo HRP-2 específico para *P. falciparum* migra también con la solución tampón y es inmovilizado por la HRP-2 anti-*P. falciparum* monoclonal en la línea de prueba para formar la marca de prueba de color violeta que confirman un resultado positivo. La ausencia de esta marca de color violeta indica un resultado negativo. La línea de control es usada para control procedural y aparecerá siempre que el procedimiento sea realizado adecuadamente y los reactivos de prueba de la línea control funcionen correctamente.

ALMACENAMIENTO Y ESTABILIDAD

1. Almacene la bolsa de aluminio sellada y la buffer suministrada a temperatura entre 2-40°C/36-104°F fuera del alcance de la luz solar directa todo su periodo de duración.
2. No abra la bolsa de aluminio sellada hasta que esté listo para hacer una prueba.
3. Después del uso, asegure la tapa de la buffer y guárdela a temperatura entre 2-40°C/36-104°F fuera del alcance de la luz solar directa. La buffer es estable hasta la fecha de caducidad del kit indicada en la etiqueta si la tapa se encuentra bien cerrada.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

1. No congele el kit de prueba.
2. No utilice más allá de la fecha de caducidad.
3. No reutilice el kit.
4. No utilice el kit si la bolsa está dañada o el sello roto.
5. No utilice la solución tampón de otro lote.
6. No fume, beba ni coma mientras manipula las muestras.
7. Vista equipamiento de protección personal como guantes y delantal durante la manipulación de los reactivos del kit. Lave sus manos completamente después de la prueba.
8. Limpie completamente cualquier derrame usando para ello el desinfectante adecuado.
9. Manipule todas las muestras como si contuviesen agentes infecciosos.
10. Respete las precauciones establecidas contra peligros microbianos durante todo el procedimiento de prueba.
11. Deshágase de todas las muestras y materiales utilizados para realizar la prueba como si se tratara de desecho sanitario. Elementos químicos de laboratorio y desechos sanitarios deben ser manipulados y descartados en concordancia con todas las regulaciones locales, regionales y nacionales.
12. En la bolsa de aluminio sellada se encuentra un desecante con indicador de humedad. El indicador de humedad debe ser amarillo. Si el indicador de humedad se encuentra verde, deshágase de aquel dispositivo de prueba y utilice otro. Tire el desecante en un contenedor para elementos no infecciosos, no agudos.
13. Antes de la prueba, asegúrese de que el número de lote de la botella de solución tampón coincida con el número de lote de solución tampón en el empaque y bolsa de aluminio que está empleando.
14. La solución tampón contiene 0,095% de azida de sodio como preservante, que puede ser tóxica si se ingiere. Si desecha la solución en el fregadero, asegúrese de escurrir con abundante agua.
15. Sólo para uso en diagnóstico *in vitro*.

PERFORMANCE CHARACTERISTICS

Limit of Detection (LOD)

	P.f Line		Pan Line		
	<i>Plasmodium falciparum</i>	<i>Plasmodium falciparum</i>	<i>Plasmodium vivax</i>	<i>Plasmodium ovale</i>	<i>Plasmodium malariae</i>

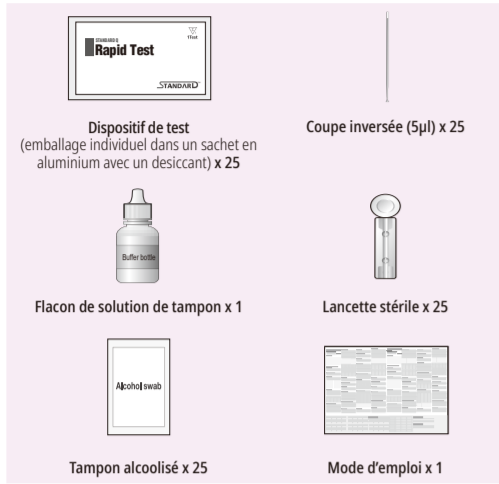
STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag

STANDARD™ Q Malaria P.f/Pan Ag Test

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LA DERNIÈRE PAGE AVANT DE LANCER LE TEST



CONTENU DU KIT



MATÉRIEAUX REQUIS MAIS NON FOURNIS

- ① Tube avec anticoagulant type héparine, EDTA ou citrate de sodium pour le prélèvement du sang total veineux
- ② Micropipette et embout (3) Minuteur
- ④ Équipement de protection individuelle
- ⑤ Crayon/stylo
- ⑥ Lancettes et tampons alcoolisés supplémentaires
- ⑦ Récepteur pour objets tranchants
- ⑧ Bac à déchets dangereux
- ⑨ Compresse stérile

PRÉLEVEMENT ET PRÉPARATION DES ÉCHANTILLONS

■ Sang total capillaire

1. Le sang total capillaire doit être prélevé aseptiquement en pressant le bout du doigt.
2. Choisir un doigt qui n'est pas calleux et nettoyer le bout de ce doigt avec un tampon alcoolisé.
3. Presser le bout du doigt et percer avec une lancette stérile.
4. Essuyer la première goutte avec une compresse stérile.
5. Le sang total capillaire doit être testé immédiatement après son prélèvement.

■ Sang total veineux

1. Prélever le sang total veineux par ponction veineuse dans le tube anti-coagulant disponible à l'achat, contenant de l'héparine, de l'EDTA ou du citrate de sodium.
2. Si le sang total veineux dans le tube anticoagulant est stocké dans un réfrigérateur à une température entre 2 et 8°C (36-46°F), l'échantillon peut être utilisé pour le test dans les 72 heures maximum après le prélèvement.
3. Ne pas utiliser d'échantillons de sang hémolysés.

MISE EN GARDE

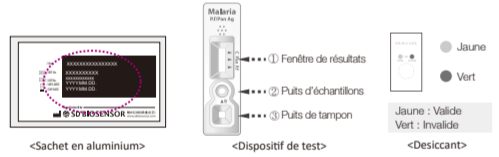
Les anticoagulants comme l'héparine, EDTA ou le citrate de sodium n'affectent pas les résultats du test. Considérés comme une interférence pertinente, les échantillons hémolytiques, les facteurs rhumatoïdes contenus dans les échantillons et les échantillons lipémiques, icteriques peuvent entraîner des résultats de test inexacts.

Utiliser un cope inverseur pour chaque échantillon afin d'éviter toute contamination croisée.

PRÉPARATION ET MODE OPERATOIRE

■ Préparation

1. Lire attentivement le mode d'emploi pour utiliser le STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test.
2. Vérifier la date d'expiration à l'arrière du sachet en aluminium. Utiliser un autre lot, si la date d'expiration est dépassée.
3. Ouvrir le sachet en aluminium, et vérifier le dispositif de test avec le desiccant dans le sachet en aluminium.



Laisser les matériaux du kit et les échantillons revenir à température ambiante avant de lancer le test.

■ Procédure de test

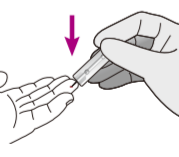
Le sang total capillaire et veineux peuvent être utilisés pour le STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test.

1. Test avec une lancette stérile

1. Choisir un doigt qui n'est pas calleux et nettoyer le bout du doigt en essayant avec un tampon alcoolisé.



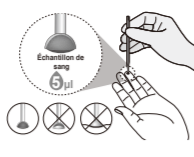
2. Sécher et percer le bout du doigt nettoyé avec une lancette stérile pour le faire saigner.



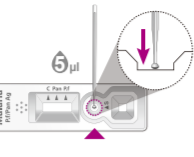
3. Nettoyer la première goutte de sang avec une compresse stérile.



4. Prendre le coupe inversée (5 µl) fourni et collecter 5 µl d'échantillon de sang total capillaire en trempant la partie évasee du coupe inversée dans l'échantillon.



5. Pour verser l'échantillon de sang total capillaire dans le puits d'échantillons (cercle) du dispositif de test, placer la partie évasee du coupe inversée sur le tampon de l'échantillon puis presser légèrement vers le bas.

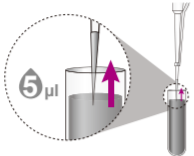


1-1. Test par fonction veineuse

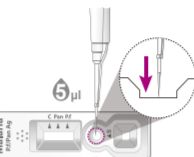
1. Retourner délicatement 4-5 fois pour bien mélanger.



2. En utilisant une micropipette, aspirer 5 µl d'échantillon de sang total veineux.



3. Verser l'échantillon de sang total veineux prélevé au puits d'échantillons (cercle) du dispositif de test.



2. Verser la solution tampon

1. Positionner le flacon de solution de tampon à 90° (perpendiculaire) au-dessus du dispositif de test et ne pas toucher le puits d'échantillons pour éviter toute contamination. Ajouter 3 gouttes (90 µl) de tampon dans le puits de tampon (arré) du dispositif de test.



3. Temps de lecture

1. Lire le résultat du test au bout de 15 minutes. Le test peut être lu jusqu'à 30 minutes.



EXPLICATION ET RÉSUMÉ

■ Introduction

Le paludisme (ou malaria) reste une cause importante de maladie et de mort chez les enfants et les adultes des pays où cette maladie est endémique. Dans le monde, on estime qu'il existe 3,2 milliards de personnes dans 97 pays et territoires qui risquent d'être infectés par le paludisme et de développer la maladie et 1,2 milliards de personnes présentent un risque élevé (>1 chance sur 1 000 d'être atteints du paludisme en un an). D'après le rapport sur le paludisme dans le monde en 2015, il y avait 210 millions de cas de paludisme avec une marge d'erreur de 149-303 millions) et 438 000 de morts (avec une marge d'erreur de 236 000 - 635 000). Ces chiffres représentent une baisse des cas de 37 % et des morts de 60 % depuis 2000. Les parasites protozoaires causant le paludisme viennent de la famille des *Plasmodium falciparum*, *vivax*, *ovale* et *malariae*. Ces sont les deux premières espèces qui entraînent le plus d'infections à travers le monde. Les symptômes classiques du paludisme sont les suivants : fièvre, céphalée, frissons, vomissement, tremblements et convulsions. Certaines formes rares de *P. falciparum* peuvent déclencher des délirés ou le coma chez le patient. Une sévère anémie est souvent attribuée à la cause de la mort du paludisme. Un diagnostic précis et rapide du paludisme est primordial en raison de la morbidité associée aux autres formes du paludisme. Un test de diagnostic rapide est un outil idéal pour diagnostiquer la maladie car il permet de déterminer rapidement si le patient est infecté par le paludisme. Ainsi, un traitement précis peut être administré et ses résultats améliorés. Le STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test est un test de dépistage sensible et fiable. Il améliore la précision du diagnostic de l'infection par le paludisme et par conséquent la décision de traitement clinique est également plus efficace.



Pf.: *Plasmodium falciparum*
Pv.: *Plasmodium vivax*
Po.: *Plasmodium ovale*
Pm.: *Plasmodium malariae*

■ Utilisation prévue

Le STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test est un test rapide par immunochromatographie sur membrane pour détecter qualitativement la protéine riche en histidine 2 (HRP2) spécifique au *Plasmodium falciparum* (*P. falciparum*) et le pLDH (lactate déhydrogénase du parasite) spécifique aux espèces *falciparum*, *vivax*, *ovale* et *malariae* dans l'échantillon de sang total veineux et capillaire humain chez des patients soupçonnés d'avoir le paludisme. Le STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test est destiné à être utilisé par des professionnels de santé ou en laboratoire formés ou d'autres travailleurs dans des domaines liés à la santé ayant reçu une formation appropriée. Ce produit peut être utilisé par des prestataires non professionnels formés dans des points de services dans des pays à revenu faible ou intermédiaire. Ce produit n'est pas destiné à un usage personnel.

■ Principe du test

Le STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test comprend deux lignes recouvertes sur la surface de la membrane en nitrocellulose : des lignes de test "P" (*P. falciparum*), "Pan" (Espèces *Plasmodium* : *P. falciparum*, *vivax*, *ovale* et *malariae*) et la ligne de contrôle "C". Ces lignes (contrôle et tests) situées dans la fenêtre de résultats du dispositif ne sont pas visibles avant d'y avoir introduit des échantillons. Des anticorps anti-*P. falciparum* HRP-2 monoclonaux recouvrent la ligne de test P1, des anticorps anti-Malaria pLDH monoclonaux recouvrent la ligne de test Pan et des anticorps IgY anti-poulet monoclonaux recouvrent la zone de la ligne de contrôle. Lors du test, les antigènes HRP-2 spécifiques au *P. falciparum* et/ou les pLDH spécifiques aux espèces *Plasmodium* migre également avec le tampon et est immobilisé par le HRP-2 anti-*P. falciparum* monoclonal et/ou le pLDH anti-Malaria monoclonal sur leurs lignes de test respectives pour former une ou plusieurs bandes violettes confirmant ainsi un résultat positif. L'absence d'une bande violette indique un résultat négatif. La ligne de contrôle est utilisée en guise de contrôle procédural et doit toujours apparaître si la procédure de test est lancée correctement et que les réactifs de test de la ligne de contrôle sont valides.

KIT DE STOCKAGE ET STABILITÉ

1. Stocker le sachet en aluminium et le tampon fournis dans le kit à une température entre 2-40°C/36-104°F à l'abri de la lumière directe du soleil pendant toute la durée de sa durée de conservation.
2. Ne pas ouvrir le sachet en aluminium si le test n'est pas prêt à être lancé.
3. Visser fermement le bouchon du flacon avec la substance tampon, puis le stocker à une température entre 2-40°C/36-104°F à l'abri de la lumière directe du soleil. Il reste stable jusqu'à la date de péremption indiquée sur le kit et l'étiquette du flacon après avoir ouvert le bouchon, et uniquement s'il a été révisité fermement.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

1. Ne pas congeler.
2. Ne pas utiliser si la date d'expiration est dépassée.
3. Ne pas réutiliser le kit de test.
4. Ne pas utiliser le kit de test si le sachet est endommagé ou ouvert.
5. Ne pas utiliser le tampon d'un autre lot.
6. Ne pas fumer, boire ou manger pendant la manipulation des échantillons.
7. Porter un équipement de protection individuelle, comme des gants et une blouse de laboratoire lors de la manipulation des kits de réactifs. Se laver les mains minutieusement immédiatement après.
8. Tout déversement doit être nettoyé rigoureusement à l'aide d'un désinfectant adapté.
9. Manipuler tous les échantillons avec les mêmes précautions que s'ils contenaient des agents infectieux.
10. Respecter les précautions établies contre les dangers microbiologiques pendant toute la procédure.
11. Éliminer tous les échantillons et les matériaux utilisés pour effectuer le test en les considérant comme des déchets dangereux. Manipuler et éliminer les déchets dangereux et échantillons biologiques conformément aux réglementations locales, régionales et nationales.
12. Le sachet contient un desiccant avec un indicateur d'humidité. L'indicateur d'humidité doit être jaune. Si l'indicateur d'humidité est vert, le dispositif de test doit être jeté et il faut en reprendre un nouveau. Le desiccant doit être jeté dans une poubelle pour objets non-tranchants (non-infectieux).
13. Avant de lancer le test, vérifier que le numéro de lot du tampon ou le sachet correspond bien au numéro de lot du tampon sur l'emballage du flacon utilisé.
14. Le tampon contient 0,095 % d'azotate de sodium en guise de conservateur. Elle peut donc être nocif si ingérée. S'il est jeté dans un évier, il faut rincer avec de grandes quantités d'eau.
15. Uniquement destiné à un diagnostic *in vitro*.

LIMITES DU TEST

1. Les procédures de test, les précautions et l'interprétation des résultats pour ce kit de test doivent être rigoureusement respectés lors du test.
2. Le STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test est uniquement destiné à une utilisation sur des échantillons de sang total veineux et capillaire humain.
3. D'autres tests cliniques disponibles sont requis si les résultats obtenus sont douteux. Comme tous les tests de diagnostic, un diagnostic clinique définitif ne devra pas s'appuyer sur les résultats d'un seul test. En revanche, il devra être effectué par un médecin après avoir vérifié l'histoire clinique-laboratoire du patient.

diagnostic techniques in the diagnosis and management of malaria in the absence of a gold standard, *Lancet Infect Dis*, Vol. 6, Issue 9, 2006, p.582-588.

9. Abbas, J., Deeks, P., Ollano, C.M., Nainz, S.M., Jackson, et al., 2006, Diagnostic tests for coxian unmyelinated P. falciparum malaria in endemic countries. *Cochrane Database Syst Rev*, Vol. 18, Issue 12, 2011.
10. M. Ahmed, M. Hossain, A.S. Suzzanem, M. Alam, A. Khan et al., Rapid Diagnosis of malaria by Antigen Detection. *Bangladesh Journal of Medical Microbiology, Bangladesh J Med Microbiol*, Vol. 3, Issue 1, 2009, p. 14-16.

CONTRÔLE QUALITÉ

1. La bande colorée apparaissant sur la ligne de contrôle correspond à un réactif interne et à un contrôle procédural. Elle apparaîtra si le test a été lancé correctement et si le réactif réagit.
2. Les matériaux de contrôle ne sont pas fournis avec ce kit de test. Néanmoins, il est recommandé de lancer les contrôles négatifs et positifs conformément aux bonnes pratiques de laboratoire pour confirmer la procédure de test et vérifier la bonne performance du test.
3. Si un problème apparaît avec le résultat, comme un résultat invalide, le test doit être relancé avec un nouveau kit et/ou échantillon. Si le problème persiste, contactez SD Biosensor via l'un de ses distributeurs local.

PT

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag

STANDARD™ Q Malaria P.f/Pan Ag Test

LEIA O VERSO COM ATENÇÃO ANTES DE REALIZAR O TESTE



CONTEÚDO DO KIT



MATERIAIS NECESSÁRIOS, MAS NÃO FORNECIDOS

- ① Tubo de anticoagulante contendo heparina, EDTA ou citrato de sódio para coleta de sangue total venoso
- ② Micropipetores e ponteira
- ③ EPI (equipamento de proteção individual)
- ④ Canetas/lápis
- ⑤ Lancetas extra e compressas com álcool
- ⑥ Recipiente para materiais perfurocortantes e de biosegurança
- ⑦ Recipiente para produtos de risco biológico
- ⑧ Zaratogoa estéril

COLETA E PREPARAÇÃO DO AMOSTRAS

■ Sangue total capilar

1. O sangue total capilar deve ser coletado da ponta do dedo de forma asséptica.
2. Escolha um dedo sem calos e limpe a ponta do dedo com um zaratogoa com álcool.
3. Aperte a extremidade do dedo e punção-a com uma lanceta estéril.
4. Limpe a primeira gota com uma zaratogoa estéril.
5. Recolha o sangue total capilar e ele deve ser testado imediatamente após a coleta.

■ Sangue total venoso

1. Colete o sangue total venoso em um tubo comercialmente disponível com um anticoagulante como heparina, EDTA ou citrato de sódio por punção venosa.
2. Se o sangue total venoso do anticoagulante for armazenado a temperatura ambiente ou a 2 a 8°C/36 a 46°F, o amostras pode ser utilizado para teste em até 72 horas após a coleta.
3. Não utilize amostras de sangue hemolisado.



Anticoagulantes como heparina, EDTA ou citrato de sódio não afetam o resultado do teste. Como interferência importante conhecida, o amostras hemolítico, amostras contendo fatores reumatoides e lipêmicos, ictericos podem resultar em resultados imprecisos. Use um copo invertido separado para cada amostra para evitar contaminação cruzada de outros amostras, o que pode causar resultados errôneos.

PREPARAÇÃO E PROCEDIMENTO DE TESTE

■ Preparação

1. Leia as instruções atentamente antes de usar o teste STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag.
2. Verifique a data de validade na parte traseira da bolsa de alumínio. Use outro lote se a data de validade tiver passado.
3. Abra a bolsa de alumínio e verifique o dispositivo de teste e o dessecante dentro da bolsa.



Deixe que o conteúdo do kit e as amostras atinjam a temperatura ambiente antes de realizar o teste.

■ Procedimento de teste

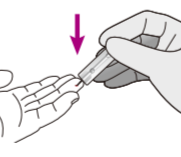
Pode-se usar sangue total venoso e capilar para o teste STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag.

1. Teste com uma lanceta estéril

1. Escolha um dedo sem calos e limpe a ponta do dedo com um zaratogoa com álcool.



2. Seque a ponta do dedo limpa e punção-a com uma lanceta estéril até sangrar.



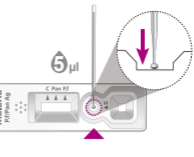
3. Limpe a primeira gota de sangue com zaratogoa estéril.



4. Pegue o copo invertido (5 µl) fornecido e recolha 5 µl da amostras de sangue total capilar mergulhando a extremidade circular do copo invertido no amostras.



5. Para colocar o amostras de sangue total capilar recolhida no poço de amostras (círculo) do dispositivo de teste, coloque a extremidade circular do copo invertido na base do poço e depois pressione levemente para baixo.

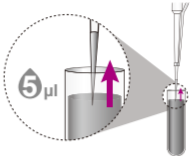


1-1. Teste por punção venosa

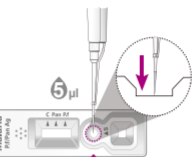
1. Inverta delicadamente 4-5 vezes para obter uma mistura adequada.



2. Recolhe um amostras de 5 µl de sangue total venoso usando uma micropipeta.



3. Aplique o amostras de sangue total venoso coletado ao poço de amostras (círculo) do dispositivo de teste.



2. Gotejamento de buffer

1. Segure o frasco de buffer a 90° (perpendicular) ao dispositivo de teste e não toque o poço de amostras para evitar a contaminação. Adicione 3 gotas (90 µl) do tampão no poço de amostra (quadrado) do dispositivo de teste.



3. Leitura do tempo

1. Leia os resultados do teste em 15 minutos. O teste pode ser lido por até 30 minutos.



CUIDADO

- Não leia os resultados do teste depois de 30 minutos. Ele pode fornecer resultados falsos.
- Se a linha T não aparecer antes de 15 minutos, certifique-se de observar o aparecimento da linha T até 30 minutos.

INTERPRETAÇÃO DO RESULTADO DO TESTE

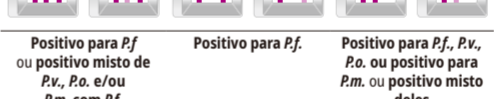
■ "C" Linha de controle | "Pan" Linha Pan (*Pf.*, *Pv.*, *Po.*, *Pm.*) | "P" Linha *Pf.*



A presença de apenas uma banda colorida (linha de controle "C") dentro da janela de resultados indica um resultado negativo.

■ Positivo

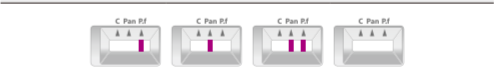
Positivo para *Pf.* ou positivo misto de *Pv.*, *Po.* e/ou *Pm.* com *Pf.*



Positivo para *Pf.*, *Pv.*, *Po.* ou positivo para *Pm.* ou positivo misto deles

A presença de qualquer linha, não importa quão fraca, é considerada um resultado positivo.

■ Inválido



Se a banda de controle (linha de controle "C") não estiver visível dentro da janela de resultados, o resultado será considerado inválido. As instruções podem não ter sido seguidas corretamente ou o dispositivo de teste pode ter se deteriorado. Repita o teste com um novo amostras e um novo dispositivo de teste.

*OBSERVAÇÃO • *Pf.*: *Plasmodium falciparum*, • *Pv.*: *Plasmodium vivax*, • *Po.*: *Plasmodium ovale*, • *Pm.*: *Plasmodium malariae*

1. Uma banda colorida aparecerá na seção superior da janela de resultados para mostrar que o teste está funcionando adequadamente. Essa banda é a linha de controle (C).
2. As bandas coloridas aparecerão na seção central e inferior da janela de resultados. Essas bandas são a linha de *Plasmodium falciparum*, *vivax*, *ovale* e *malariae* (Pan) e a linha de *Plasmodium falciparum* (Pf), respectivamente.

*Este teste indica somente a presença de proteína rica em histidina-2 (HRP2) do *Plasmodium falciparum* (P.f) e *Plasmodium vivax*, *ovale* e *malariae* no amostras de sangue total capilar humano e venoso e não deve ser utilizado como única critério para o diagnóstico de malária. Assim como acontece com outros testes diagnósticos, todos os resultados devem ser considerados em conjunto com outros antecedentes clínicos disponíveis.

EXPLICAÇÃO E RESUMO

■ Introdução

A malaria continua sendo uma causa importante de doença e morte de crianças e adultos nos países em que é endêmica. Globalmente, estima-se que 3,2 bilhões de pessoas de 97 países e territórios correm o risco de ser infectados e desenvolver a malária e 1,2 bilhão corre um risco alto (chance >1 em 1.000 de contrair malária em um ano). De acordo com o Relatório Mundial sobre Malária 2015, o mundo teve 210 milhões de casos de malária no mundo (faixa de incerteza 149-303 milhões) e 438.000 mortes por malária (faixa de incerteza 236.000-635.000), o que representa uma diminuição de 37% e 60% nos números de casos e mortes por malária, respectivamente, desde o ano 2000. Os parasitas protozoários que causam malária são das espécies *Plasmodium falciparum*, *vivax*, *ovale* e *malariae*, sendo que as duas primeiras espécies são as que causam mais infecções no mundo todo. Os sintomas clássicos de malária são: febre, cefaleia, calafrios, vômitos, tremores e convulsões. Em algumas formas raras de *P. falciparum*, o paciente pode apresentar delírio ou coma. A causa de morte nos casos de malária é geralmente atribuída à anemia grave. O diagnóstico rápido e preciso de malária é de suma importância devido à morbidade associada com as outras formas de malária. O teste diagnóstico rápido é uma ferramenta ideal para o diagnóstico de malária, pois pode determinar com rapidez se o paciente está infectado com malária, possibilitando um tratamento preciso e melhores resultados. O teste STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag, um teste de triagem sensível e confiável, aumenta a precisão do diagnóstico de infecção por malária, facilitando efetivamente a tomada de decisão sobre o tratamento clínico.



Pf.: *Plasmodium falciparum*
Pv.: *Plasmodium vivax*
Po.: *Plasmodium ovale*
Pm.: *Plasmodium malariae*

■ Indicações de uso

O teste STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag é uma imunocromatografia rápida de membrana para detecção qualitativa da proteína rica em histidina 2 (HRP-2) específica de *Plasmodium falciparum* (*P. falciparum*) e lactato desidrogenase específica de espécies de *Plasmodium* (pLDH) (*P. falciparum*, *vivax*, *ovale* e *malariae*) em amostras de sangue total venoso e capilar de pacientes com suspeita de ter contraído malária. O teste STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag deve ser utilizado por profissionais de saúde, pessoal de laboratório ou outros trabalhadores da área da saúde que receberam treinamento apropriado. Este produto pode ser usado por pessoas leigas treinadas que atuam no ponto de cuidado (point-of-care) em países de renda baixa ou média cujos recursos são limitados. Este produto não deve ser utilizado como autoteste.

■ Princípio do teste

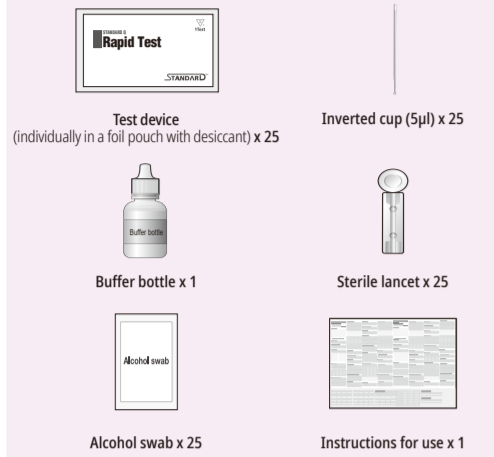
O teste STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag contém duas linhas pré-revestidas, "P" (*P. falciparum*) e "Pan" (espécies de *Plasmodium*: *P. falciparum*, *vivax*, *ovale* e *malariae*) como linhas de teste e "C" como linha de controle na superfície da membrana de nitrocelulose. As linhas de teste e controle não ficam visíveis na janela de resultados do dispositivo de teste antes da aplicação de qualquer amostras. HRP-2 do *falciparum* de Anti-P monoclonal reveste a linha de teste P1, pLDH anti-Malária monoclonal reveste a

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag
STANDARD™ Q Malaria P.f/Pan Ag Test



PLEASE READ INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE YOU PERFORM THE TEST **SD BIOSENSOR**

KIT CONTENTS



MATERIALS REQUIRED BUT NOT PROVIDED

- Anti-coagulant tube containing heparin, EDTA or sodium citrate for collection of venous whole blood
- Micropipette and tip
- Timer
- PPE (Personal Protective Equipment)
- Pen/pencil
- Extra lancets and alcohol swabs
- Biosafety sharps container
- Biohazard container
- Sterile gauze

SPECIMEN COLLECTION AND PREPARATION

Capillary whole blood

- Capillary whole blood should be collected aseptically by fingerstick.
- Select the finger that is not calloused and clean the fingertip by wiping with an alcohol swab.
- Squeeze the end of the fingertip and pierce with a sterile lancet.
- Wipe the first drop with a sterile gauze.
- Collect capillary whole blood and it must be tested immediately after collection.

Venous whole blood

- Collect venous whole blood into a commercially available anti-coagulant tube such as heparin, EDTA, or sodium citrate by venipuncture.
- If venous whole blood in an anti-coagulant tube is stored in a refrigerator at 2-8°C/36-46°F, the specimen can be used for testing within 72 hours after collection.
- Do not use hemolyzed blood specimen.

CAUTION

Anticoagulants such as heparin, EDTA, or sodium citrate do not affect the test result.

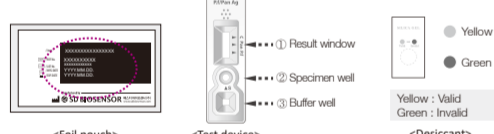
As known relevant interference, hemolytic specimen, rheumatoid factors-containing specimen and lipemic, icteric specimen may lead to inaccurate results.

Use separate inverted cup for each specimen in order to avoid cross-contamination of either specimens which can cause erroneous results.

PREPARATION AND TEST PROCEDURE

Preparation

- Carefully read the instructions for using the STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test.
- Look at the expiry date at the back of the foil pouch. Use another lot, if expiry date has passed.
- Open the foil pouch, and check the test device and the desiccant inside the foil pouch.

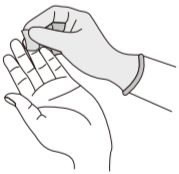


Test Procedure

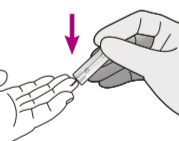
Capillary and venous whole blood can be used for the STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test.

1. Test with a sterile lancet

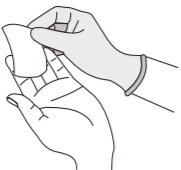
- Select the finger that is not calloused and clean the fingertip by wiping with an alcohol swab.



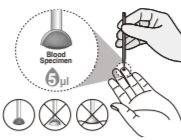
- Dry and pierce the wiped fingertip with a sterile lancet to bleed.



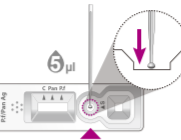
- Wipe away the first drop of blood with sterile gauze.



- Take the inverted cup(5µl) provided and collect 5µl of the capillary whole blood specimen by dipping the circular end of the inverted cup into the specimen.

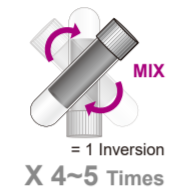


- To apply the collected capillary whole blood specimen to the specimen well(circle) of the test device, place the circular end of the inverted cup on the specimen well pad and then press down lightly.

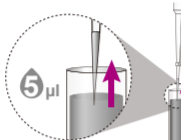


1-1. Test by venipuncture

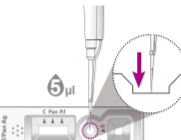
- Gently invert 4-5 times for proper mixing.



- Using a micropipette, draw 5µl of venous whole blood specimen.



- Apply the collected venous whole blood specimen to the specimen well(circle) of the test device.



2. Dropping of Buffer

- Hold the buffer bottle at 90° (perpendicular) to the test device and not touching the specimen well to avoid contamination. Add 3 drops (90µl) of the buffer into the buffer well(square) of the test device.



3. Reading Time

- Read the test result in 15 minutes. The test can be read up to 30 minutes.



CAUTION

- Do not read test results after 30 minutes. It may give false results.
- If the T line does not appear until 15 minutes, make sure to observe the appearance of the T line until 30minutes.

INTERPRETATION OF TEST RESULT

* "C" Control Line | "Pan" (P.f., P.v., P.o. and P.m.) Line | "P.f." P.f Line

Negative

The presence of only one colored band ("C" Control line) within the result window indicates a negative result.

Positive

P.f. Positive or mixed positive of P.v., P.o., and/or P.m. with P.f. | P.f. Positive | P.f., P.v., P.o., or P.m. positive or mixed positive of these

The presence of any line, no matter how faint the result is considered positive.

Invalid

CAUTION

The presence of any line, no matter how faint the result is considered positive.

If the control band ("C" Control line) is not visible within the result window, the result is considered invalid. The directions may not have been followed correctly or the test device may have deteriorated. Re-test with a new specimen and a new test device.

*NOTE • P.f.: *Plasmodium falciparum* • P.v.: *Plasmodium vivax*, • P.o.: *Plasmodium ovale*, • P.m.: *Plasmodium malariae*

- A colored band will appear in the top section of the result window to show that the test is working properly. This band is the control line (C).
- Colored bands will appear in the middle and lower section of the result window. These bands are the *Plasmodium falciparum*, *vivax*, *ovale* and *malariae* line (Pan) and the *Plasmodium falciparum* line (P.f.) respectively.

***This test only indicates the presence of Histidine Rich Protein-2 (HRP-2) of *Plasmodium falciparum* and *Plasmodium lactate dehydrogenase (pLDH) of Plasmodium species (Plasmodium falciparum, vivax, ovale, and malariae)* in human capillary and venous whole blood specimen and should not be used as the sole criteria for the diagnosis of malaria. As other diagnostic tests, all test results should be considered with other clinical history available.**

EXPLANATION AND SUMMARY

Introduction

Malaria remains an important cause of illness and death in children and adults in countries in which it is endemic. Globally, an estimated 3.2 billion people in 97 countries and territories are at risk of being infected with malaria and developing disease, and 1.2 billion are at high risk (>1 in 1,000 chance of getting malaria in a year). According to the World Malaria Report 2015, there were 210 million cases of malaria globally in 2015 (uncertainty range 149-303 million) and 438,000 malaria deaths (range 236,000-635,000), representing a decrease in malaria cases and deaths of 37% and 60% since 2000, respectively. The protozoal parasites that cause malaria are from *Plasmodium falciparum*, *vivax*, *ovale* and *malariae* with the first two species causing the most infections worldwide. Classic symptoms of malaria include fever, headache, chills, vomiting, shivering and convulsions. In some rare forms of *P. falciparum*, the patient may present with delirium or coma. Severe anemia is often attributed to the cause of death from malaria. Accurate and prompt diagnosis of malaria is of utmost importance due to the morbidity associated with the other malarial forms. Rapid diagnostic test is an ideal diagnostic tool for malaria diagnosis in that it can provide a rapid determination if the patient is infected with malaria allowing for accurate treatment and improved outcomes. STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test, a reliable and sensitive screening test, would enhance the accuracy of the diagnosis of malaria infection and thus make clinical treatment decision effectively.

NOTE

P.f.: *Plasmodium falciparum*
P.v.: *Plasmodium vivax*
P.o.: *Plasmodium ovale*
P.m.: *Plasmodium malariae*

Intended use

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test is a rapid and membrane based immunochromatography for the qualitative detection of *Plasmodium falciparum* (*P. falciparum*) specific Histidine Rich Protein 2 (HRP-2) and *Plasmodium* species (*P. falciparum*, *vivax*, *ovale* and *malariae*) specific *Plasmodium lactate dehydrogenase* (pLDH) in human capillary and venous whole blood specimens of patients suspected of having malaria. STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test is intended to be used by trained healthcare or laboratory professional or other health care workers who have received appropriate training. This product can be used by trained lay providers operating in point-of-care settings in resource-limited lower- and middle-income countries. This product is not intended for self-testing.

Test principle

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test contains two pre-coated lines, "P.f." (*P. falciparum*), "Pan" (*Plasmodium* species: *P. falciparum*, *vivax*, *ovale* and *malariae*) as test lines and "C" as control line on the surface of the nitrocellulose membrane. The test lines and control line in the result window of the test device are not visible before applying any specimens. Monoclonal anti-*P. falciparum* HRP-2 is coated on the P.f test line, monoclonal anti-Malaria pLDH is coated on the Pan test line, and monoclonal anti-chicken IgY is coated on the control line region. During the test, the *P. falciparum* specific HRP-2 antigen and/or *Plasmodium* species specific pLDH in the specimen react to the gold-conjugated monoclonal anti-Malaria HRP-2 and/or gold-conjugated monoclonal anti-Malaria pLDH, and then bind to the test lines. Any *P. falciparum* specific HRP-2 antigen-antibody gold particle complex and/or *Plasmodium* species specific pLDH antigen-antibody gold particle complex also migrate with the buffer and are immobilized by monoclonal anti-*P. falciparum* HRP-2 and/or monoclonal anti-Malaria pLDH at the two individual test lines to formation of violet test colored band(s) which confirms a positive result. Absence of this violet colored band indicates a negative result. The control line is used for procedural control, and should always appear if the test procedure is performed properly and the test reagents of the control line are working.

KIT STORAGE AND STABILITY

- Store the sealed pouch and the buffer provided in the kit at 2-40°C/36-104°F out of the direct sunlight for the duration of its shelf life.
- Do not open the foil pouch until you are ready to perform a test.
- Close the buffer cap tightly after using, and Pan line: It is at 2-40°C/36-104°F out of the direct sunlight. It is stable until the expiry date of the kit and the buffer label after opening its cap, if it is tightly closed.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

- Do not freeze.
- Do not use beyond the expiration date.
- Do not re-use the test kit.
- Do not use the test kit if the pouch is damaged or the seal is broken.
- Do not use buffer of another lot.
- Do not smoke, drink or eat while handling specimen.
- Wear personal protective equipment, such as gloves and lab coats when handling kit reagents. Wash hands thoroughly afterwards.
- Clean up spills thoroughly using an appropriate disinfectant.
- Handle all specimens as if they contain infectious agents.
- Observe established precautions against microbiological hazards throughout testing procedures.
- Dispose of all specimens and materials used to perform the test as bio-hazard waste. Laboratory chemical and bio-hazard wastes must be handled and discarded in accordance with all local, state, and national regulations.
- In the pouch, there is a desiccant containing a humidity indicator, the humidity indicator should be yellow. If the humidity indicator is green, throw away the test device and take another test device. Throw away the desiccant in the nonsharps (non-infectious) disposal.
- Before testing, check that the lot number of buffer on the bottle matches the lot number of buffer on the package and the pouch you are using.
- The buffer contains 0.095% sodium azide as a preservative which may be toxic if ingested. When disposed of through a sink, flush with large quantities of water.
- For *in vitro* diagnostic use only.

Potential Cross-reacting Substances

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test had no cross-reactance with the following microorganisms such as other hepatitis(Hepatitis A virus, Hepatitis B virus, Hepatitis C virus), Respiratory infectious disease (Chikungunya virus, Zika virus, Dengue virus, Yellow fever virus), Intestinal infectious disease (Rotavirus, E. coli(O159), *Salmonella typhi*), *Streptococcus pneumoniae*, *Streptococcus pyogenes*, *Legionella pneumophila*, *Treponema pallidum*. Also, this product had no cross-reactance with HIV Serconversion panel, HCV positive plasma, HCV core Ag positive plasma, Hbs Ag positive plasma, HAV IgM positive plasma, Dengue IgM positive plasma, Tick borne encephalitis IgM positive plasma, Chikungunya positive plasma, Zika virus positive plasma, *Salmonella typhi* IgM positive plasma, *Leishmania* positive plasma, Japanese Encephalitis positive plasma, *Brucella* IgM positive plasma and West Nile virus positive plasma.

Diagnostic Sensitivity & Specificity

1. Venous whole blood

1618 venous whole blood specimen were tested using the STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test to determine its clinical sensitivity and specificity.

(Clinical sensitivity)

- P.f. confirmed specimen on P.f line: 99.58% (476/478, 95% CI: 98.50-99.95%)
- P.f. confirmed specimen on Pan line: 56.69% (271/478, 95% CI: 52.12-61.19%)
- P.v., P.m. and P.o. confirmed specimen on Pan line: 100% (129/129, 95% CI: 97.18-100%)
- P.f. and P.m. co-infection confirmed specimen on P.f line: 100% (11/11, 95% CI: 71.51-100%)
- P.f. and P.m. co-infection confirmed specimen on Pan line: 72.73% (8/11, 95% CI: 39.03-93.98%)

(Clinical specificity) 100% (1000/1000, 95% CI: 99.63-100%)

LIMITATION OF TEST

- The test procedure, precautions, and interpretation of results for this test must be followed strictly when testing.
- STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test is designed for use only on human capillary and venous whole blood specimens.
- Other clinically available tests are required if questionable results are obtained. As with all diagnostic tests, a definitive clinical diagnosis should not be based on the results of as a single test, but should only be made by the physician after all clinical and laboratory findings have been evaluated.

QUALITY CONTROL

- A colored line appearing in the control line is an internal reagent and procedural control. It will appear if the test has been performed correctly and the reagent is reactive.
- Control materials are not supplied with this test kit. However, it is recommended that positive and negative controls be tested as a good laboratory practice to confirm the test procedure and to verify proper test performance.
- If there is a problem with the result such as invalid result, retest with a new kit and/or specimen. If the problem is repeated, contact SD Biosensor through your local distributor.

STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag
STANDARD™ Q Malaria P.f/Pan Ag Test

POR FAVOR LEA CUIDADAMENTE ANTES DE REALIZAR LA PRUEBA **SD BIOSENSOR**

CONTENIDO DEL KIT



MATERIALES REQUERIDOS NO SUMINISTRADOS

- Tubo anticoagulante con heparina o EDTA para recolección de sangre entera venosa
- Micropipeta y punta
- Temporizador
- EPP (Equipo de protección personal)
- Boligrafo/ Lápiz
- Lancetas y torundas con alcohol adicionales
- Contenedor seguro para artículos agudos
- Contenedor para residuos biológicos
- Gasa estéril

RECOLECCIÓN Y PREPARACIÓN DE MUESTRA

Sangre entera capilar

- Sangre entera capilar debe ser recolectada asepticamente desde el extremo de un dedo.
- Selección de un dedo sin callosidad y limpie la yema frotando con una torunda con alcohol.
- Presione el extremo del dedo y haga una punción con una lanceta estéril.
- Limpie la primera gota con una gasa estéril.
- Recolecte la sangre entera capilar y realice la prueba inmediatamente.

Sangre entera venosa

- Recolecte la sangre entera venosa en un tubo de disponibilidad comercial con anticoagulante como heparina, EDTA o citrato de sodio mediante venopunción.
- Si la sangre entera venosa en un tubo anticoagulante es almacenada en un refrigerador entre 2-8°C/36-46°F, la muestra puede ser utilizada para prueba hasta 72 horas luego de la recolección.
- No utilice muestras de sangre hemolizadas.

CAUTION

Anticoagulantes tales como heparina o EDTA no afectan el resultado de la prueba.

Se sabe que muestras hemolíticas, muestras con factores reumatoides y lipémicas y muestras con ictericia son causas de interferencia relevantes y pueden perjudicar el resultado.

Utilice copas invertidas diferentes para cada muestra para evitar la contaminación cruzada entre las muestras, pues esto puede generar resultados erróneos

PROCEDIMIENTO DE PREPARACIÓN Y PRUEBA

Preparación

- Lea cuidadosamente las instrucciones de uso de la prueba STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag.
- Verifique la fecha de caducidad en el reverso de la bolsa de aluminio. Utilice otro lote si la fecha ha sido sobrepasada.
- Abra la bolsa de aluminio y verifique el estado del dispositivo de prueba y del desecante en el interior.



Procedimiento de prueba

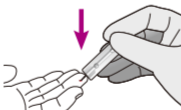
Para la prueba STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag se puede emplear sangre entera entera venosa como capilar.

1. Prueba con una lanceta estéril

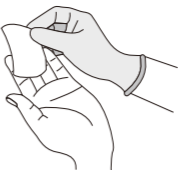
- Selección un dedo sin callosidad y limpie el extremo frotando con un hisopo con alcohol.



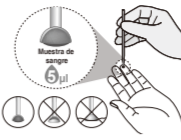
- Seque y haga una punción en la zona limpia con una lanceta estéril para obtener una gota de sangre.



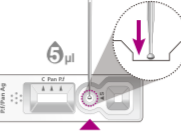
- Limpie la primera gota de sangre con una gasa estéril.



- Emplee la copa invertida (5µl) provista para recolectar 5µl de muestra de sangre entera capilar untando para ello el extremo circular de la copa invertida en la zona expuesta.



- Para aplicar la muestra de sangre entera capilar recolectada en el pocillo de muestra (circular) del dispositivo de prueba, ubique el extremo circular de la copa invertida en la almohadilla del pocillo de muestra y luego presione ligeramente.

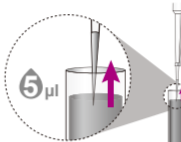


1-1. Prueba por venopunción

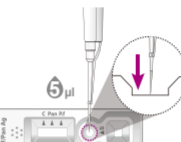
- Invierte cuidadosamente 4-5 veces para mezclar adecuadamente.



- Utilice una micropipeta para extraer una muestra de 5µl de sangre entera venosa.



- Aplique la muestra de sangre entera venosa recolectada en el pocillo de muestra (circular) del dispositivo de prueba.



2. Aplicación de buffer

- Sostenga la botella de buffer a 90° (perpendicular) al dispositivo de prueba y sin tocar el pocillo de muestra para evitar contaminación. Agregue 3 gotas (90µl) de buffer en el pocillo de buffer (cuadrado) del dispositivo de prueba.



3. Tiempo de lectura

- Lea el resultado de prueba en 15 minutos. El resultado puede ser leído hasta los 30 minutos.



CAUTION

- No lea el resultado después de los 30 minutos. Éste puede estar alterado.
- Si la línea T no aparece hasta los 15 minutos, asegúrese de observar la apariencia de la línea T hasta los 30 minutos.

INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

** "C" Línea control | "Pan" Línea Pan | "P.f." Línea P.f. (P.f., P.v., P.o. y P.m.)

Negativo

La presencia de sólo una marca de color (línea control "C") en la ventana de resultado indica resultado negativo.

Positivo

Positivo P.f. o positivo mixto de P.v., P.o., y/o P.m. con P.f. | Positivo P.f. | Positivo P.f., P.v., P.o. o P.m. o positivo mixto para estos.

Ante la presencia de cualquier línea, sin importar si ésta es tenue, el resultado se considera positivo.

Invalido

Si la marca de control (línea control "C") no se halla visible en la ventana de resultado, el resultado es inválido. Las indicaciones no han sido seguidas correctamente o el dispositivo de prueba se ha deteriorado. Repite la prueba con un nuevo dispositivo de prueba y una nueva muestra.

*NOTA • P.f.: *Plasmodium falciparum*, • P.v.: *Plasmodium vivax*, • P.o.: *Plasmodium ovale*, • P.m.: *Plasmodium malariae*

- Marcas de color aparecerán en la sección superior de la ventana de resultado para mostrar que la prueba está funcionando correctamente. Esta marca es la línea de control (C).

- Marcas de color aparecerán en las secciones media e inferior de la ventana de resultado. Estas marcas son las líneas *Plasmodium falciparum*, *vivax*, *ovale* y *malariae* (Pan) y la línea *Plasmodium falciparum* (P.f.) respectivamente.

***Esta prueba sólo indica la presencia de proteína Histidina-Rich 2 (HRP-2) de *Plasmodium falciparum* y lactato deshidrogenasa de *Plasmodium* (pLDH) de las especies *Plasmodium falciparum*, *vivax*, *ovale*, and *malariae* (Pan) en muestras de sangre entera capilar y venosa de origen humano y no debe utilizarse como criterio único para el diagnóstico de malaria. Tal y como sucede con otras pruebas de diagnóstico, el resultado debe ser considerado en conjunto con el historial clínico y demás información a disposición.**

EXPLICACION Y RESUMEN

Presentación

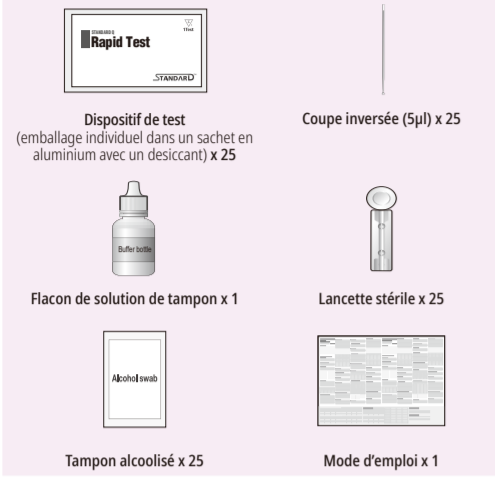
La malaria continúa siendo una importante causa de enfermedad y muerte entre niños y adultos en los países donde es endémica. Se estima que globalmente 3.200 millones de personas en 97 países y territorios se encuentran expuestos al riesgo de infección con malaria y 1.200 millones se encuentran expuestos a un riesgo alto (Probabilidad de infección con malaria >1 en 1.000 anuales). De acuerdo con el Reporte Mundial de Malaria 2015, ese año se presentaron 210 millones de casos de malaria a nivel global (rango de incertidumbre: 149-303 millones) y 438.000 muertes por malaria (rango 236.000 - 635.000) lo que representa una disminución en los casos de malaria y muertes asociadas de 37% y 60% respectivamente en relación al año 2000. Los parásitos protistas que causan la malaria pertenecen a las especies *Plasmodium falciparum*, *vivax*, *ovale* y *malariae* y son las primeras especies las responsables de la mayoría de las infecciones a nivel global. Entre los síntomas de malaria clásicos se encuentran fiebre, dolor de cabeza, escalofríos, vómito, temblores y convulsiones. En casos excepcionales de *P. falciparum*, es posible que el paciente experimente delirio o coma. La causa de muerte por malaria a menudo se atribuye a una anemia severa. Un diagnóstico de malaria preciso y oportuno es sumamente importante a raíz de la morbilidad asociada con otras formas de malaria. Una prueba de diagnóstico rápido es un recurso ideal para diagnosticar malaria, ya que con ésta es posible establecer oportunamente si un paciente está infectado con malaria, lo que hace posible un tratamiento preciso y mejora los resultados. La prueba STANDARD Q Malaria P.f Ag es un método de control sensible y confiable capaz de mejorar la precisión de los diagnósticos de infección por malaria y por lo tanto aumenta la efectividad del tratamiento clínico.

NOTA

P.f.: *Plasmodium falciparum*
P.v.: *Plasmodium vivax*
P.o.: *Plasmodium ovale*
P.m.: *Plasmodium malariae*

Uso previsto

La prueba STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag es rápida y se basa en tecnología de inmunocromatografía de membrana para la detección cualitativa de proteína Histidina-Rich 2 (HRP-2) específica del *Plasmodium*

STANDARD Q
Malaria P.f/Pan Ag
STANDARD™ Q Malaria P.f/Pan Ag TestVEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LA DERNIÈRE PAGE AVANT DE LANCER LE TEST **CONTENU DU KIT****MATÉRIEAUX REQUIS MAIS NON FOURNIS**

- Tube avec anticoagulant type héparine, EDTA ou citrate de sodium pour le prélevement du sang total veineux.
- Micropipette et embout.
- Crayon/stylo.
- Lancettes et tampons alcoolisés supplémentaires.
- Récepteur pour objets tranchants.
- Bac à déchets dangereux.
- Compresse stérile.

PRÉLEVEMENT ET PRÉPARATION DES ÉCHANTILLONS**Sang total capillaire**

- Le sang total capillaire doit être prélevé aseptiquement en pressant le bout du doigt.
- Choisir un doigt qui n'est pas calleux et nettoyer le bout de ce doigt avec un tampon alcoolisé.
- Presser le bout du doigt et percer avec une lancette stérile.
- Essuyer la première goutte avec une compresse stérile.
- Le sang total capillaire doit être testé immédiatement après son prélèvement.

Sang total veineux

- Prélever le sang total veineux par ponction veineuse dans le tube anti-coagulant disponible à l'achat, contenant de l'héparine, de l'EDTA ou du citrate de sodium.
- Si le sang total veineux dans le tube anticoagulant est stocké dans un réfrigérateur à une température entre 2 et 8 °C (36-46 °F), l'échantillon peut être utilisé pour le test dans les 72 heures maximum après le prélèvement.
- Ne pas utiliser d'échantillons de sang hémolysés.

MISE EN GARDE

Les anticoagulants comme l'héparine, l'EDTA, ou le citrate de sodium n'affectent pas les résultats du test. Considérés comme une interférence pertinente, les échantillons hémolytiques, les facteurs rhumatoïdes contenus dans les échantillons et les échantillons lipidiques, icteriques peuvent entraîner des résultats de test inexactes.

Utiliser un coupe inversée pour chaque échantillon afin d'éviter toute contamination croisée.

PRÉPARATION ET MODE OPERATOIRE**Préparation**

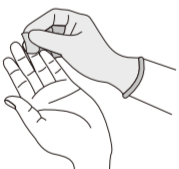
- Lire attentivement le mode d'emploi pour utiliser le STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test.
- Vérifier la date d'expiration à l'arrière du sachet en aluminium. Utiliser un autre lot, si la date d'expiration est dépassée.
- Ouvrir le sachet en aluminium, et vérifier le dispositif de test avec le desiccant dans le sachet en aluminium.

**Procédure de test**

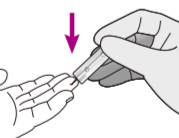
Le sang total capillaire et veineux peuvent être utilisés pour le STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test.

1. Test avec une lancette stérile

- Choisir un doigt qui n'est pas calleux et nettoyer le bout du doigt en essayant avec un tampon alcoolisé.



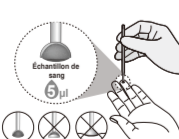
- Sécher et percer le bout du doigt nettoyé avec une lancette stérile pour le faire saigner.



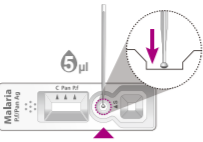
- Nettoyer la première goutte de sang avec une compresse stérile.



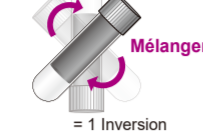
- Prendre le coupe inversée (5 µl) fourni et collecter 5 µl d'échantillon de sang total capillaire en trempant la partie évasée du coupe inversée dans l'échantillon.



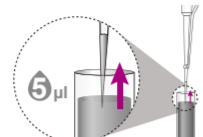
- Pour verser l'échantillon de sang total capillaire dans le puits d'échantillons (cercle) du dispositif de test, placer la partie évasée du coupe inversée sur le tampon de puits d'échantillon puis presser légèrement vers le bas.

**1-1. Test par fonction veineuse**

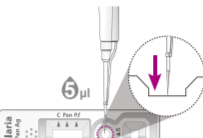
- Retourner délicatement 4-5 fois pour bien mélanger.



- En utilisant une micropipette, aspirer 5 µl d'échantillon de sang total veineux.



- Verser l'échantillon de sang total veineux prélevé au puits d'échantillons (cercle) du dispositif de test.

**2. Verser la solution tampon**

- Positionner le flacon de solution de tampon à 90° (perpendiculaire) au-dessus du dispositif de test et ne pas toucher les puits d'échantillons pour éviter toute contamination. Ajouter 3 gouttes (90 µl) de tampon dans le puits de tampon (carré) du dispositif de test.

**3. Temps de lecture**

- Lire le résultat du test au bout de 15 minutes. Le test peut être lu jusqu'à 30 minutes.



MISE EN GARDE

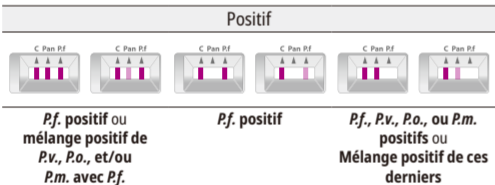
- Ne pas lire les résultats de test après 30 minutes. Les résultats pourraient être erronés.
- Si la ligne T apparaît qu'au bout de 15 minutes, veuillez à observer l'apparition de la ligne 1 jusqu'à 30 minutes.

INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS DE TEST

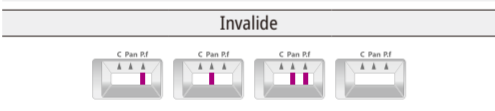
*"C" Ligne de contrôle | "Pan" Ligne Pan (P.f, P.v, P.o. et P.m.) | "P.f" Ligne P.f



La présence d'une seule bande colorée (Ligne de contrôle "C") dans la fenêtre de résultats indique un résultat négatif.



MISE EN GARDE Le résultat doit être considéré comme positif dès qu'une ligne est présente, même floue ou peu visible.



Si la bande de contrôle (Ligne de contrôle "C") n'est pas visible dans la fenêtre de résultats, ce résultat est considéré comme invalide. Les indications n'ont probablement pas été suivies correctement ou le test a peut-être été détérioré. Relancer le test avec un nouveau dispositif de test et un nouvel échantillon.

*REMARQUE • P.f.: Plasmodium falciparum, • P.v.: Plasmodium vivax, • P.o.: Plasmodium ovale, • P.m.: Plasmodium malariae

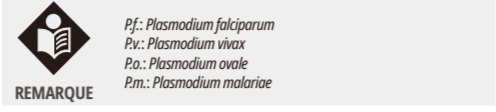
- Une bande colorée apparaîtra dans la partie supérieure de la fenêtre de résultats pour montrer que le test fonctionne correctement. Cette bande est la ligne de contrôle (C).
- Une bande colorée apparaîtra au milieu et dans la partie basse de la fenêtre de résultats. Ces bandes représentent respectivement la ligne Plasmodium falciparum, vivax, ovale et malariae (Pan) ainsi que la ligne Plasmodium falciparum (P.f).

*Ce test indique uniquement la présence de la protéine riche en histidine 2 (HRP2) de Plasmodium falciparum/ Plasmodium lactate déhydrogénase (pLDH) des espèces Plasmodium (Plasmodium falciparum, vivax, ovale, et malariae) dans l'échantillon de sang total veineux et capillaire humain et ne devra pas être utilisé comme seul critère pour diagnostiquer le paludisme. Comme les autres tests de diagnostic, tous les résultats de test devront être pris en compte par rapport à d'autres historiques cliniques mis à la disposition.

EXPLICATION ET RÉSUMÉ**Introduction**

Le paludisme (ou malaria) reste une cause importante de maladie et de mort chez les enfants et les adultes dans pays où cette maladie est endémique. Dans le monde, on estime qu'il existe 3,2 milliards de personnes dans 97 pays et territoires qui risquent d'être infectées par le paludisme et de développer la maladie et 1,2 milliards de personnes présentent un risque élevé (>1 chance sur 1 000 d'attraper le paludisme en un an). D'après le rapport sur le paludisme dans le monde en 2015, il y avait 210 millions de cas de paludisme avec une marge d'erreur de 149-303 millions) et 438 000 de morts (avec une marge d'erreur de 236 000 - 635 000). Ces chiffres représentent une baisse des cas de 37 % et des morts de 60 % depuis 2000. Les parasites protozoaires causant le paludisme viennent de la famille des Plasmodium falciparum, vivax, ovale et malariae. Ce sont les deux premières espèces entraînant le plus d'infections à travers le monde. Les symptômes classiques du paludisme sont les suivants : fièvre, céphalée, frissons, vomissements, tremblements et convulsions. Certaines formes rares de P. falciparum peuvent déclencher des délirios ou le coma chez le patient.

Une sévère anémie est souvent attribuée à la cause de la mort du paludisme. Un diagnostic précis et rapide du paludisme est primordial en raison de la morbidité associée aux autres formes du paludisme. Un test de diagnostic rapide est un outil idéal pour diagnostiquer la maladie car il permet de déterminer rapidement si le patient est infecté par le paludisme. Ainsi, un traitement précis peut être administré et ses résultats améliorés. Le STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test est un test de dépistage sensible et fiable. Il améliore la précision du diagnostic de l'infection par le paludisme et par conséquent la décision de traitement clinique est également plus efficace.

**Utilisation prévue**

Le STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test est un test rapide par immunochromatographie sur membrane pour détecter qualitativement la protéine riche en histidine 2 (HRP2) spécifique au Plasmodium falciparum (P. falciparum) et le pLDH (lactate déhydrogénase du parasite) spécifique aux espèces (P. falciparum, vivax, ovale et malariae) dans l'échantillon de sang total veineux et capillaire humain chez des patients soupçonnés d'avoir le paludisme. Le STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test est destiné à être utilisé par des professionnels de santé ou en laboratoire formés ou d'autres travailleurs dans des domaines liés à la santé ayant reçu une formation appropriée. Ce produit peut être utilisé par des prestataires non professionnels formés dans des points de services dans des pays à revenu faible ou intermédiaire. Ce produit n'est pas destiné à un usage personnel.

Principe du test

Le STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test comprend deux lignes recouvertes sur la surface de la membrane en nitrocellulose : des lignes de test "P.f" (P. falciparum), "Pan" (Espèces Plasmodium : P. falciparum, vivax, ovale et malariae) et la ligne de contrôle « C ». Ces lignes (contrôle et tests) situées dans la fenêtre de résultats du dispositif ne sont pas visibles avant d'y avoir introduit des échantillons. Des anticorps anti-P. falciparum HRP-2 monoclonaux recouvrent la ligne de test P.f, des anticorps anti-Malaria pLDH monoclonaux recouvrent la ligne de test Pan et des anticorps IgY anti-poulet monoclonaux recouvrent la zone de la ligne de contrôle. Lors du test, les antigènes HRP-2 spécifiques au P. falciparum et/ou les pLDH spécifiques aux espèces Plasmodium dans l'échantillon interagissent avec les anticorps HRP-2 anti-Malaria monoclonaux conjugués d'or et/ou les anticorps pLDH anti-Malaria monoclonaux conjugués d'or puis respectivement se lient entre eux. Tout complexe de particules d'or antigène-anticorps HRP-2 spécifique au P. falciparum et/ou complexe de particules d'or antigène-anticorps pLDH spécifiques aux espèces Plasmodium migre également avec le tampon et est immobilisé par le HRP-2 anti-P. falciparum monoclonal et/ou le pLDH anti-Malaria monoclonal sur leurs lignes de test respectives pour former une ou plusieurs bandes violettes confirmant ainsi un résultat positif. L'absence d'une bande violette indique un résultat négatif. La ligne de contrôle est utilisée en guise de contrôle procédural et doit toujours apparaître si la procédure de test est lancée correctement et que les réactifs de test de la ligne de contrôle sont valides.

KIT DE STOCKAGE ET STABILITÉ

- Stockez le sachet en aluminium et le tampon fournis dans le kit à une température entre 2-40°C/36-104°F à l'abri de la lumière directe du soleil pendant toute la durée de sa durée de conservation.
- Ne pas ouvrir le sachet en aluminium si le test n'est pas prêt à être lancé.
- Visser fermement le bouchon du flacon avec la substance tampon, puis le stocker à une température entre 2-40°C/36-104°F à l'abri de la lumière directe du soleil. Il reste stable jusqu'à la date de péremption indiquée sur le kit et l'étiquette du flacon après avoir ouvert le bouchon, et uniquement s'il a été révisé fermement.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

- Ne pas congeler.
- Ne pas utiliser si la date d'expiration est dépassée.
- Ne pas réutiliser le kit de test.
- Ne pas utiliser le kit de test si le sachet est endommagé ou ouvert.
- Ne pas utiliser le tampon d'un autre lot.
- Ne pas fumer, boire ou manger pendant la manipulation des échantillons.
- Porter un équipement de protection individuelle, comme des gants et une blouse de laboratoire lors de la manipulation des kits de réactifs. Se laver les mains minutieusement immédiatement après.
- Tout déversement doit être nettoyé rigoureusement à l'aide d'un désinfectant adapté.
- Manipuler tous les échantillons avec les mêmes précautions que s'ils contenaient des agents infectieux.
- Respecter les précautions établies contre les dangers microbiologiques pendant toute la procédure.
- Éliminer tous les échantillons et les matériaux utilisés pour effectuer le test en les considérant comme des déchets dangereux. Manipuler et éliminer les déchets dangereux et échantillons biologiques conformément aux réglementations locales, régionales et nationales.
- Le sachet contient un desiccant avec un indicateur d'humidité. L'indicateur d'humidité doit être jaune. Si l'indicateur d'humidité est vert, le dispositif de test doit être jeté et il faut en reprendre un nouveau. Le desiccant doit être jeté dans une poubelle pour objets non-tranchants (non-infectieux).
- Avant de lancer le test, vérifier que le numéro de lot du tampon sur le flacon correspond bien au numéro de lot du tampon sur l'emballage du sachet utilisé.
- Le tampon contient 0,095 % d'azotate de sodium en guise de conservateur. Elle peut donc être nocif si ingéré. S'il est jeté dans un évier, il faut rincer avec de grandes quantités d'eau.
- Uniquement destiné à un diagnostic *in vitro*.

LIMITES DU TEST

- Les procédures de test, les précautions et l'interprétation des résultats pour ce kit de test doivent être rigoureusement respectés lors du test.
- Le STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag Test est uniquement destiné à une utilisation sur des échantillons de sang total veineux et capillaire humain.
- D'autres tests cliniques disponibles sont requis si les résultats obtenus sont douteux. Comme tous les tests de diagnostic, un diagnostic clinique définitif ne devra pas s'appuyer sur les résultats d'un seul test. En revanche, il devra être effectué par un médecin après avoir vérifié l'historique clinico-laboratoire du patient.

CONTRÔLE QUALITÉ

- La bande colorée apparaissant sur la ligne de contrôle correspond à un réactif interne et à un contrôle procédural. Elle apparaîtra si le test a été lancé correctement et si le réactif réagit.
- Les matériaux de contrôle ne sont pas fournis avec ce kit de test. Néanmoins, il est recommandé de lancer les contrôles négatifs et positifs conformément aux bonnes pratiques de laboratoire pour confirmer la procédure de test et vérifier la bonne performance du test.
- Si un problème apparaît avec le résultat, comme un résultat invalide, le test doit être relancé avec un nouveau kit et/ou échantillon. Si le problème persiste, contactez SD Biosensor via l'un de ses distributeurs locaux.

STANDARD Q
Malaria P.f/Pan Ag
STANDARD™ Q Malaria P.f/Pan Ag TestLEIA O VERSO COM ATENÇÃO ANTES DE REALIZAR O TESTE **CONTEÚDO DO KIT****MATERIAIS NECESSÁRIOS, MAS NÃO FORNECIDOS**

- Tube de anticoagulant contendo heparina, EDTA ou citrato de sódio para coleta de sangue total veineux.
- Micropipetetas e ponteira.
- Temporizador.
- EPI (equipamento de proteção individual): S. Cameta/lápis.
- Lancetas extra e compressas com álcool.
- Recipiente para materiais perfurocortantes e de biosegurança.
- Recipiente para produtos de risco biológico.
- Zaragatoa estéril.

COLEITA E PREPARAÇÃO DO AMOSTRAS**Sangue total capilar**

- O sangue total capilar deve ser coletado da ponta do dedo de forma asséptica.
- Escolha um dedo sem calos e limpe a ponta do dedo com um zaragatoa com álcool.
- Aperte a extremidade do dedo e punção-a com uma lanceta estéril.
- Limpe a primeira gota com um zaragatoa estéril.
- Recolec o sangue total capilar e ele deve ser testado imediatamente após a coleta.

Sangue total veioso

- Coletar o sangue total veineux em um tubo comercialmente disponível com um anticoagulante como heparina, EDTA ou citrato de sódio por punção veinosa.
- Se o sangue total veineux do anticoagulante for armazenado a temperatura ambiente ou a 2 a 8°C/36 a 46°F, o amostras pode ser utilizado para teste em até 72 horas após a coleta.
- Não utilize amostras de sangue hemolisado.

MISE EN GARDE

Anticoagulantes como heparina, EDTA ou citrato de sódio não afetam o resultado do teste. Como interferência importante conhecida, o amostras hemolítico, amostras contendo fatores reumatoides e lipêmicos, ictericos podem resultar em resultados imprecisos. Use um copo invertido separado para cada amostras para evitar contaminação cruzada de outros amostras, o que pode causar resultados errôneos.

PRÉPARAÇÃO E PROCEDIMENTO DE TESTE**Preparação**

- Leia as instruções atentamente antes de usar o teste STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag.
- Verifique à data de validade na parte traseira da bolsa de alumínio. Use outro lote se a data de validade tiver passado.
- Abra a bolsa de alumínio e verifique o dispositivo de teste e o dessecante dentro da bolsa.

**Procedimento de teste**

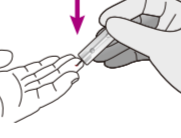
Pod-se usar sangue total venoso e capilar para o teste STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag.

1. Teste com uma lanceta estéril

- Escolha um dedo sem calos e limpe a ponta do dedo com um zaragatoa com álcool.



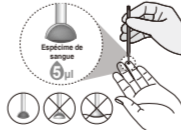
- Seque a ponta do dedo limpa e punção-a com uma lanceta estéril até sangrar.



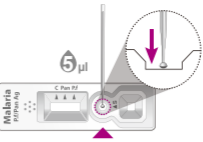
- Limpe a primeira gota de sangue com zaragatoa estéril.



- Pegue o copo invertido (5 µl) fornecido e recolec 5 µl da amostras de sangue total capilar mergulhando a extremidade circular do copo invertido no amostras.



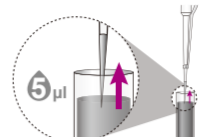
- Para colocar o amostras de sangue total capilar recolec 5 µl de amostras (círculo) do dispositivo de teste, coloque a extremidade circular do copo invertido na base do poço e depois pressione levemente para baixo.

**1-1. Teste por punção veinosa**

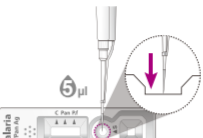
- Inverta delicadamente 4-5 vezes para obter uma mistura adequada.



- Recolec um amostras de 5 µl de sangue total veinosa usando uma micropipeta.



- Aplicar o amostras de sangue total veinosa coletado ao poço de amostras (círculo) do dispositivo de teste.

**2. Gotejamento de buffer**

- Segure o frasco de buffer a 90° (perpendicular) ao dispositivo de teste e não toque o poço de amostras para evitar a contaminação. Adicione 3 gotas (90 µl) do tampão no poço de amostra (quadrado) do dispositivo de teste.

**3. Leitura do tempo**

- Leia os resultados do teste em 15 minutos. O teste pode ser lido por até 30 minutos.



MISE EN GARDE

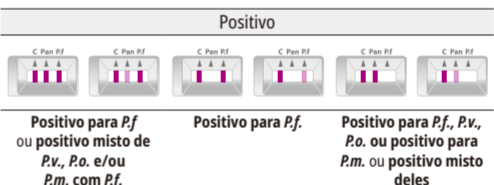
- Não leia os resultados do teste depois de 30 minutos. Ele pode fornecer resultados falsos.
- Se a linha T não aparecer após 15 minutos, certifique-se de observar o aparecimento da linha T até 30 minutos.

INTERPRETAÇÃO DO RESULTADO DO TESTE

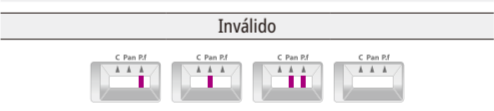
*"C" Linha de controle | "Pan" Linha Pan (P.f, P.v, P.o, P.m.) | "P.f" Linha P.f



A presença de apenas uma banda colorida (linha de controle "C") dentro da janela de resultados indica um resultado negativo.



MISE EN GARDE A presença de qualquer linha, não importa quão fraca, é considerada um resultado positivo.



- O procedimento de teste, as precauções e a interpretação dos resultados devem ser seguidos estritamente.
- O teste STANDARD Q Malaria P.f/Pan Ag é destinado para uso somente com amostras de sangue total humano, capilar e venoso.
- Outros testes disponíveis clinicamente serão necessários se os resultados obtidos forem duvidosos. Como em todos os testes diagnósticos, o diagnóstico clínico definitivo não deve se basear nos resultados de um único teste e só deve ser feito pelo médico após a avaliação de todos os achados clínicos e laboratoriais.

CONTOLE DE QUALIDADE

- Uma linha colorida aparecendo na linha de controle é um reagente interno e controle do procedimento. Ela aparecerá se o teste tiver sido realizado corretamente e o reagente estiver reativo.

*Este teste indica somente a presença de proteína rica em histidina-2 (HRP2) de Plasmodium falciparum e desidrogenase lactica do Plasmodium (pLDH) das espécies de Plasmodium (Plasmodium falciparum, vivax, ovale e malariae) no amostras de sangue total capilar humano e venoso e não deve ser utilizado como único critério para o diagnóstico de malária. Assim como acontece com outros testes diagnósticos, todos os resultados devem ser considerados em conjunto com outros antecedentes clínicos disponíveis.

EXPLICAÇÃO E RESUMO**Introdução**

A malária continua sendo uma causa importante de doença e morte de crianças e adultos nos países em que é endêmica. Globalmente, estima-se que 3,2 bilhões de pessoas de 97 países e territórios correm o risco de ser infectadas e desenvolver a malária e 1,2 bilhão correm um risco alto (chance >1 em 1.000 de contrair malária em um ano). De acordo com o Relatório Mundial sobre Malária 2015, no ano de 2015 houve 210 milhões de casos de malária no mundo (faixa de incerteza 149-303 milhões) e 438.000 mortes por malária (faixa de incerteza 236.000 - 635.000), o que representa uma diminuição de 37% e 60% nos números de casos e mortes por malária, respectivamente, desde o ano 2000. Os parasitas protozoários que causam malária são das espécies Plasmodium falciparum, vivax, ovale e malariae, sendo que as duas primeiras espécies são as que causam mais infecções no mundo todo. Os sintomas clássicos de malária são: febre, cefaléia, calafrios, vômitos, tremores e convulsões. Em algumas formas raras de P.

BIBLIOGRAPHY

- World Malaria Report 2015, World Health Organization, p.8-12, 2015.
- Confronting Plasmodium vivax malaria, World Health Organization, p.1-3, 2015.
- Bioassay in Microbiological and Biomedical Laboratories, 5thEdition, U.S. Department of Health and human Services, CDC, NIH, Washington DC, F182-184, 2007.
- Guidelines for the treatment of malaria, World Health Organization, p.5-6, 2006.
- Recommended selection criteria for procurement of malaria rapid diagnostic tests, World Health Organization, p.1-4, 2015.
- C. Beattie, G.W. Long, Mc Elroy, Hoffman, G.W. Long, W.R. Weiss, S.M. Maret, A.J. Oloo, Diagnosis of malaria by detection of Plasmodium falciparum HRP-2 antigen with a rapid dipstick antigen-capture assay, TheLancet.Vol. 343, Issue: 8897, 1994, p.564-568.
- A. Moody, Rapid diagnostic tests for malaria parasites. Clin Microbiol Rev, Vol. 15, 2002, p. 66-78.
- LB Ochoła, P. Vounatsou, T. Smith, M. Mabaso, C. Newton. The reliability of diagnostic techniques in the diagnosis and management of malaria in the absence of a gold standard, Lancet Infect Dis, Vol. 6, Issue 9, 2006, p.582-588.
- K. Abba, J.J. Deeks, P. Ollaro, C.M. Naing, S.M. Jackson et al. Rapid diagnostic tests for diagnosing uncomplicated P. falciparum malaria in endemic countries. Cochrane Database Syst Rev, Vol. 18, Issue 12, 2011.
- M. Ahmed, M. Hossain, A.S. Suzzamen, M. Alam, A. Khan et al. Rapid Diagnosis of malaria by Antigen Detection. Bangladesh Journal of Medical Microbiology, Bangladesh J Med Microbiol, Vol. 3, Issue 1, 2009, p. 14-16.

REF	Reference number	Caution	Use by	LOT	Batch code	Consult Instructions for Use	Do not re-use
IVD	In vitro Diagnostics	Note	Manufacturer	Date of manufacture	Full fill the requirements of Directive 98/79/EC on in vitro diagnostic medical devices	Contains Sufficient for <=2 Tests	Keep away from sunlight
	Indicate that you should keep the product dry		To indicate the temperature limitations in which the transport package has to be kept and handled.				Do not use if packaging is damaged

SYMBOL

REF	Reference number	Caution	Use by	LOT	Batch code	Consult Instructions for Use	Do not re-use
IVD	In vitro Diagnostics	Note	Manufacturer	Date of manufacture	Full fill the requirements of Directive 98/79/EC on in vitro diagnostic medical devices	Contains Sufficient for <=2 Tests	Keep away from sunlight
	Indicate that you should keep the product dry		To indicate the temperature limitations in which the transport package has to be kept and handled.				Do not use if packaging is damaged

Authorized Representative
MT Promed Consulting GmbH
Ernst-Heckel-Straße 7 66386 St. Ingbert Germany
Phone: +49 6894 581020, Fax: +49 6894 581021

SD Biosensor, Inc.

C-4th85th, 16, Deogyong-dae 1556beon-gil, Yeongtong-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, 16690, REPUBLIC OF KOREA

Manufacturing site

Plot no. 38, Sector 4, IMT Manesar, Gurugram, Haryana 122052, INDIA
Please contact us for any complaints/inquiries/suggestions via email (ts@sdbiosensor.com), phone (+82-80-970-9700) or website (www.sdbiosensor.com).